KENWOOD

KAC-1502S
KAC-5205

STEREO/BRIDGEABLE POWER AMPLIFIER
INSTRUCTION MANUAL
AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE STEREO/COMPATIBLE
MODE D'EMPLOI
AMPLIFICADOR DE POTENCIA ESTÉREO/CONECTABLE
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Kenwood Corporation

Take the time to read through this instruction manual.
Familiarity with installation and operation procedures will help you obtain the best performance from your new power amplifier.

For your records

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below. Refer to the model and serial numbers whenever you call upon your Kenwood dealer for information or service on the product.
Model KAC-1502S/KAC-5205 Serial number ___________________

US Residence Only

Register Online
Register your Kenwood product at **www.Kenwoodusa.com**

B64-4779-00/00 (KV/EV)

Safety precautions

⚠ WARNING

To prevent injury or fire, take the following precautions:

- Mounting and wiring this product requires skills and experience. For safety's sake, leave the mounting and wiring work to professionals.
- When extending the ignition, battery, or ground wires, make sure to use automotive-grade wires or other wires with the range of 5 mm² (AWG 10) or more to prevent wire deterioration and damage to the wire coating.
- To prevent a short circuit, never put or leave any metallic objects (such as coins or metal tools) inside the unit.
- If the unit starts to emit smoke or strange smells, turn off the power immediately and consult your Kenwood dealer.
- Do not touch the unit during use because the surface of the unit becomes hot and may cause burns if touched.

⚠ CAUTION

To prevent damage to the machine, take the following precautions:

- Be sure the unit is connected to a 12V DC power supply with a negative ground connection.
- Do not open the top or bottom covers of the unit.
- Do not install the unit in a spot exposed to direct sunlight or excessive heat or humidity. Also avoid places with too much dust or the possibility of water splashing.
- When replacing a fuse, only use a new one with the prescribed rating. Using a fuse with the wrong rating may cause your unit to malfunction.
- To prevent a short circuit when replacing a fuse, first disconnect the wiring harness.

NOTE

- If you experience problems during installation, consult your Kenwood dealer.
- If the unit does not seem to be working right, consult your Kenwood dealer.

Cleaning the unit

If the front panel gets dirty, turn off the power and wipe the panel with a dry silicon cloth or soft cloth.

⚠ CAUTION

Do not wipe the panel with a hard cloth or a cloth dampened by volatile solvents such as paint thinner and alcohol. They can scratch the surface of the panel and/or cause the indicator letters to peel off.

To prevent battery rise

When the unit is used in the ACC ON position without turning the engine ON, it depletes the battery. Use it after starting the engine.

Protection function

The protection function is activated in the following situations:

This unit is equipped with a protection function for protecting this unit and your speakers from various accidents or problems that can occur.

When the protection function is triggered, the power indicator goes off and the amplifier stops operating.

- When a speaker wire may be short-circuited.
- When a speaker output contacts ground.
- When the unit malfunctions and a DC signal is sent to the speaker output.

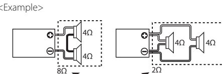
■ Wiring

- Take the battery wire for this unit directly from the battery. If it's connected to the vehicle's wiring harness, it can cause blown fuses etc.
- If a buzzing noise is heard from the speakers when the engine is running, connect a line noise filter (optional) to each of the battery wire.
- Do not allow the wire to directly contact the edge of the iron plate by using Grommets.
- Connect the ground wire to a metal part of the car chassis that acts as an electrical ground passing electricity to the battery's negative ⊖ terminal. Do not turn the power on if the ground wire is not connected.
- Be sure to install a protective fuse in the power cord near the battery. The protective fuse should be the same capacity as the unit's fuse capacity or somewhat larger.
- For the power cord and ground, use a vehicle type (fireproof) power wring cord. (Use a power wiring cord with the range of 5 mm² (AWG 10) or more.)
- When more than one power amplifier are going to be used, use a power supply wiring wire and protective fuse of greater current-handling capacity than the total maximum current drawn by each amplifier.

■ Speaker Selection

- The rated input power of the speakers that are going to be connected should be greater than the maximum output power (in Watts) of the amplifier. Use of speakers having input power ratings that are less than the output power of the amplifier will cause smoke to be emitted as well as damage.
- The impedance of the speakers that are going to be connected should be 2Ω or greater (for stereo connections), or 4Ω or greater (for bridged connections). When more than one set of speakers are going to be used, calculate the combined impedance of the speakers and then connect suitable speakers to the amplifier.

<Example>



Combined impedance

Précautions de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure et/ou incendie, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Le montage et le câblage de ce produit nécessite des compétences et de l'expérience. Pour des raisons de sécurité, laissez un professionnel effectuer le travail de montage et de câblage.
- Si vous prolongez un câble de batterie ou de masse, assurez vous d'utiliser un câble pour automobile ou un câble avec une section de 5 mm² (AWG 10) afin d'éviter tout risque de détérioration ou d'endommagement du revêtement des câbles.
- Pour éviter les court-circuits, ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (comme une pièce de monnaie ou un outil en métal) à l'intérieur de l'appareil.
- Si l'appareil commence à émettre de la fumée ou une odeur bizarre, mettez immédiatement l'appareil hors tension et consultez un revendeur Kenwood.
- Ne pas toucher l'appareil quand il est en service car la température de sa surface est suffisamment élevée pour provoquer des brûlures.

⚠ ATTENTION

Pour éviter tout dommage à l'appareil, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Bien vérifier que l'appareil est raccordé à une source d'alimentation CC de 12 V avec raccordement de masse négative.
- N'ouvrez pas le couvercle supérieur ou inférieur de l'appareil.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité. Evitez aussi les endroits trop poussiéreux et où l'appareil risque d'être éclaboussé.
- Lors du remplacement d'un fusible, utilisez seulement un fusible neuf avec la valeur indiquée. L'utilisation d'un fusible d'une valeur différente peut être la cause d'un mauvais fonctionnement de votre appareil.
- Pour éviter les courts-circuits lors du remplacement d'un fusible, déconnectez d'abord le faisceau de câbles.

REMARQUE

- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.
- Si l'appareil semble ne pas fonctionner correctement, consultez votre revendeur Kenwood.

Nettoyage de l'appareil

Si la surface de l'appareil sale, l'essuyer avec un chiffon au silicone ou un chiffon doux et sec après avoir éteint l'appareil.

⚠ ATTENTION

N'essuyez pas le panneau avec un tissu rugueux ou imprégné de dissolvant volatile comme un diluant à peinture ou de l'alcool. Il pourrait rayer la surface du panneau et/ou écailler les lettres d'informations.

Comment éviter une élévation de la batterie

Lorsque l'unité est utilisée avec l'ACC sur ON, sans que le moteur ne soit allumé, cela décharge la batterie. Il est préférable de l'utiliser après avoir allumé le moteur.

Fonction de protection

La fonction de protection se met en service dans les cas suivants:

Cet appareil est pourvu d'une fonction de protection de l'appareil lui-même et des haut-parleurs de manière à éviter divers incidents.

Lorsque la fonction de protection est déclenchée, l'indicateur POWER s'éteint et l'amplificateur s'arrête de fonctionner.

- Si un cordon de liaison aux haut-parleurs est en court-circuit.
- Une sortie de haut-parleur est mise à la masse.
- Une tension continue est appliquée sur les sorties vers les haut-parleurs en raison d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.

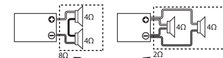
■ Câblage

- Pour cette unité, brancher le cordon de la batterie directement à la batterie. Si celui-ci est connecté à l'installation électrique du véhicule, l'installation peut disjoncter etc.
- Si un ronronnement se fait entendre dans les haut-parleurs lorsque le moteur tourne, fixer un filtre antiparasite de ligne (en option) au câble de la batterie.
- Utiliser un passe-câble de manière que le cordon ne soit pas en contact avec le tablier.
- Relier les fils de masse à une partie métallique du châssis du véhicule qui soit en mesure de jouer le rôle de masse électrique et donc de laisser passer le courant vers le pôle négatif ⊖ de la batterie. Ne pas mettre l'appareil sous tension si les fils de masse ne sont pas reliés.
- Assurez-vous de mettre en place un fusible protégeant le cordon d'alimentation situé près de la batterie. Ce fusible doit avoir un pouvoir de coupure égal ou légèrement supérieur à celui de l'unité.
- En ce qui concerne le cordon d'alimentation et la terre, il est conseillé d'utiliser un cordon d'alimentation électrique pour voiture (ininflammable). (Utiliser un cordon d'alimentation d'un diamètre égal ou supérieur à 5 mm² (AWG 10).)
- Lorsque plus d'un amplificateur de puissance doivent être utilisés, utiliser un câble de câblage d'alimentation et un fusible de sécurité dont la limite de tension est supérieure au courant total maximum tiré par chaque amplificateur.

■ Sélection des haut-parleur

- La puissance d'entrée nominale des haut-parleur qui vont être connectées doit être supérieure à la puissance de sortie maximum (en Watts) de l'amplificateur. L'utilisation d'haut-parleur dont la puissance d'entrée nominale est inférieure à la puissance de sortie de l'amplificateur entraînera l'émission de fumée, ainsi que des dommages.
- L'impédance des enceintes qui vont être connectées doit être de 2 Ω minimum (pour des connexions stéréo) ou de 4 Ω minimum (pour des connexions en pont). Lorsque plus d'un jeu d'enceintes va être utilisé, calculer l'impédance combinée des enceintes et connecter ensuite les enceintes appropriées à l'amplificateur.

<Exemple>



Impédance combinée

Precauciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:

- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deja la labor de instalación y montaje en manos de profesionales.
- Cuando extienda los cables de la batería o de masa, asegúrese de utilizar cables para automóviles u otros cables que tengan un área de 5 mm² (AWG 10) o más, para evitar el deterioro del cable y daños en su revestimiento.
- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- Si nota que la unidad emite humos u olores extraños, desconecte inmediatamente la alimentación y consulte con su distribuidor Kenwood.
- No toque el aparato mientras lo utiliza porque su superficie se calienta y puede causar quemaduras si se toca.

⚠ PRECAUCIÓN

Para evitar daños en la unidad, tome las siguientes precauciones:

- Asegúrese de que la unidad está conectada a un suministro de alimentación de CC de 12V con una conexión de toma de tierra negativa.
- No abra las cubiertas superior o inferior de la unidad.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Asimismo evite los lugares muy polvorientos o sujetos a salpicaduras de agua.
- Cuando tenga que reemplazar un fusible, utilice únicamente uno del régimen prescrito. El uso de un fusible de régimen incorrecto podría ocasionar un funcionamiento defectuoso de la unidad.
- Para evitar cortocircuitos mientras sustituye el fusible, desconecte previamente el mazo de conductores.

NOTA

- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Si la unidad no está funcionando correctamente, consulte con su distribuidor Kenwood.

Limpieza de la unidad

Si la superficie de la unidad está sucia, apague la unidad y limpie con un paño siliconado suave y seco.

⚠ PRECAUCIÓN

No limpie el panel con un paño áspero o humedecido con disolventes volátiles tales como diluyente de pintura o alcohol. Su uso podría rayar la superficie del panel y/o hacer que se despeguen las letras indicadoras.

Para evitar agotar la batería

Cuando la unidad se utiliza en la posición ACC ON sin conectar el motor, agota la batería. Utilícelo después de arrancar el motor.

Función de protección

La función de protección se activa en los casos siguientes:

Este aparato está equipado con una función de protección que protege el aparato y los altavoces de diversos accidentes y problemas que pueden ocurrir.

Cuando la función de la protección está activada, el indicador de POWER se apaga y el amplificador se interrumpe.

- Cuando un cable de altavoz puede estar cortocircuitado.
- Cuando la salida de un altavoz entra en contacto con masa.
- Cuando el aparato funciona mal y se envía una señal de DC a la salida de los altavoces.

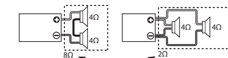
■ Cableado

- Lleve el cable de la batería de esta unidad directamente desde la propia batería. Si se conectara al arnés del cableado del vehículo, puede provocar daños en los fusibles, etc.
- Si se produce un ruido de zumbido por los altavoces mientras funciona el motor, conecte un filtro de ruido de línea (vendido por separado) a cada cable de la batería.
- No permita que el cable entre en contacto directo con el borde de la placa de hierro, utilizando para ello arandelas de caucho.
- Conecte los cables de masa a una parte del chasis del automóvil que actúe como puesta a masa por donde pase la electricidad hasta el borne negativo ⊖ de la batería. No conecte la alimentación si no están conectados los cables de masa.
- Asegúrese de instalar un fusible de protección en el cable de corriente cerca de la batería. El fusible positivo debería tener la misma capacidad que el de la unidad o algo mayor.
- Para el cable de corriente y la masa, utilice un cable de corriente para vehículos (ignífugo). (Utilice un cable de fuerza con un diámetro de 5 mm² (AWG 10) o mayor.)
- Cuando desee utilizar más de un amplificador de potencia, utilice un cable de suministro de alimentación y un fusible de protección de una capacidad de soporte de corriente mayor a la corriente máxima total utilizada por cada amplificador.

■ Selección de altavoces

- La potencia de entrada asignada de los altavoces que se conecten al amplificador debe ser mayor que la potencia de salida máxima (en Wats) del amplificador. Utilizar altavoces que posean potencias de entrada menores a la salida de entrada del amplificador producirá emisiones de humo y daños.
- La impedancia de los altavoces que se conecten al amplificador debe ser de 2Ω o más (para las conexiones estéreo), o de 4Ω o más (para las conexiones en puente). Cuando desee utilizar más de un juego de altavoces, calcule la impedancia combinada de estos altavoces y luego conecte adecuadamente los altavoces al amplificador.

<Ejemplo>

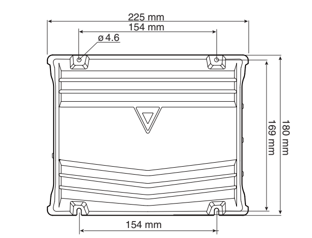


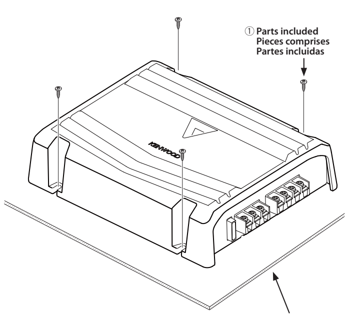
Impedancia combinada

Installation / Installation / Instalación

■ Accessories / Accessoires / Accesorios

①	ø 4 × 16 mm	Self-tapping screws / Vis taraudeuses / Tornillo autorroscantes	4
②		Speaker level input cable / Câble d'entrée de niveau d'enceinte / Cable de entrada del nivel de altavoces	1





Installation board, etc. (thickness : 15 mm or more)
Tableau d'installation, etc. (épaisseur: 15 mm ou plus)
Tablero de instalación, etc. (grosor: 15 mm o más)

■ Installation procedure

Since there are large variety of settings and connections possible according to applications, read the instruction manual well to select the proper setting and connection.

1. Remove the ignition key and disconnect the negative ⊖ terminal of the battery to prevent short circuits.
2. Set the unit according to the intended usage.
3. Connect the input and output wires of the units.
4. Connect the speaker wires.
5. Connect the power wire, power control wire and grounding wire following this order.
6. Install the installation fittings in the unit.
7. Attach the unit.
8. Connect the negative ⊖ terminal of the battery.

⚠ CAUTION

- Do not install in the below locations; (Unstable location, In a location that interferes with driving, In a location that gets wet, In a dusty location, In a place that gets hot, In a place that gets direct sunlight, In a location that gets hit by hot air)
- Do not install the unit under the carpet. Otherwise heat build-up occurs and the unit may be damaged.
- Install this unit in a location which allows heat to easily dissipate. Once installed, do not place any object on top of the unit.
- The surface temperature of the amplifier will become hot during use. Install the amplifier in a place where people, resins, and other substances that are sensitive to heat will not come into contact with it.
- When making a hole under a seat, inside the trunk, or somewhere else in the vehicle, check that there is nothing hazardous on the opposite side such as a gasoline tank, brake pipe, or wiring harness, and be careful not to cause scratches or other damage.
- Do not install near the dashboard, rear tray, or air bag safety parts.
- The installation to the vehicle should securely fasten the unit to a place in which it will not obstruct driving. If the unit comes off due to a shock and hits a person or safety part, it may cause injury or an accident.
- After installing the unit, check to make sure that electrical equipment such as the brake lamps, turn signal lamps and windshield wipers operate normally.

■ Procédure d'installation

Etant donné que le nombre de réglages et de raccordements est assez important, il importe de prendre pleinement connaissance du mode d'emploi.

1. Retirer la clé de contact et débrancher la borne négative ⊖ de la batterie pour éviter les court-circuits.
2. Régler l'appareil en fonction de l'utilisation désirée.
3. Raccorder les câbles d'entrée et de sortie de l'appareil.
4. Raccorder les câbles de haut-parleur.
5. Relier, dans l'ordre, le câble d'alimentation, le câble de commande d'alimentation et le câble de masse.
6. Mettre en place les accessoires d'installation sur l'unité.
7. Brancher l'unité.
8. Raccorder la borne négative ⊖ de la batterie.

⚠ ATTENTION

- Ne pas procéder à l'installation de l'appareil si vous vous trouvez dans l'un des lieux suivants; (Lieu instable, Lieu où la conduite du véhicule peut être gênée, Lieu exposé à l'humidité, Lieu exposé à la poussière, Lieu surchauffé, Lieu exposé directement à la lumière du jour, Lieu exposé à l'air chaud)
- Ne pas recouvrir l'appareil d'une nappe, tapis, etc; la chaleur qui s'accumulerait risque d'endommager l'appareil.
- Installer cet appareil à un emplacement tel que la chaleur puisse se dissiper aisément. Après l'installation, ne placer aucum objet sur l'appareil.
- La surface de l'amplificateur va chauffer pendant l'utilisation. Installer l'amplificateur à un endroit où des passagers, de la résine ou d'autres substances sensibles à la chaleur n'entreront pas en contact avec lui.
- Lors du forage d'un trou sous le siège, à l'intérieur du coffre ou partout ailleurs dans le véhicule, vérifier s'il n'y a pas d'élément dangereux de l'autre côté, tel qu'un réservoir à carburant, une conduite de frein, une gaine de câbles, et faire attention de ne pas faire de griffes ou d'autres dégâts.
- Ne pas l'installer près du tableau de bord, de la plage arrière ou d'éléments de sécurité de l'airbag.
- Lors de l'installation dans un véhicule, l'appareil doit être fermement fixé à un endroit ou il ne gênera pas la conduite. Si l'appareil se détache suite à un choc et heurte quelqu'un ou un élément de sécurité, il peut occasionner des blessures ou un accident.
- Après installation de l'appareil, s'assurer que les différents équipments électriques tels que lampes frein et les clignotants de direction fonctionnent normalement.

■ Procedimiento de instalación

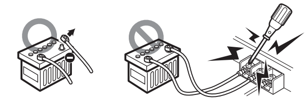
Como se puede hacer una gran variedad de ajustes y conexiones según las aplicaciones, lea atentamente el manual de instrucciones para seleccionar el ajuste y la conexión apropiados.

1. Retire la llave de encendido y desconecte el terminal negativo ⊖ de la batería para evitar cortocircuitos.
2. Prepare el aparato según el uso que vaya a hacer de él.
3. Conecte los cables de entrada y salida de las unidades.
4. Conecte los cables del altavoz.
5. Conecte el cable de alimentación, el cable de control de alimentación y el cable de tierra en este orden.
6. Coloque los elementos de instalación en la unidad.
7. Coloque la unidad.
8. Conecte la terminal negativa ⊖ de la batería.

⚠ PRECAUCIÓN

- No instale el equipo en las siguientes ubicaciones; (Ubicación inestable; En un lugar que interfiera a la conducción; En un lugar en el que pueda mojarse; En un lugar con exceso de polvo; En un lugar en el que pueda recalentarse; En un lugar en el que reciba la luz directa del sol; En un lugar situado en el flujo de aire caliente)
- No utilice el aparato bajo una alfombra porque en caso contrario, éste podría sobrecalentarse y estropearse.
- Instale este aparato en un lugar donde el calor pueda disiparse fácilmente. Una vez instalado, no ponga nada sobre él.
- La temperatura de la superficie del amplificador se elevará durante su uso. Instale el amplificador en un lugar seguro donde personas, resinas y otras substancias sensibles al calor no entren en contacto con esta superficie.
- Cuando haga un orificio bajo el asiento o en el portaequipajes o en algún otro lugar del vehículo, verifique que no existan objetos peligrosos al lado opuesto tales como un tanque de gasolina, tubo del freno, o los alambres del cableado del coche y tenga cuidado de no rayar las piezas del vehículo o causar algún otro daño.
- No lo instale cerca del panel de controles, bandeja trasera, o piezas de seguridad del colchón de aire.
- La instalación de esta unidad debe ser realizada en un lugar donde no estorbe la conducción. Si la unidad se sale de su posición debido a un choque y golpea a una persona o a alguna pieza de seguridad, puede causar o un accidente.
- Después de instalar el aparato, cerciórese de que los equipos eléctricos (luces de freno, intermitentes y limpiadores) funcionen normalmente.

Connection / Raccordements / Conexiones



⚠ WARNING **Remove the ignition key and disconnect the negative ⊖ terminal of the battery to prevent short circuits.**

⚠ AVERTISSEMENT **Retirer la clé de contact et débrancher la borne négative ⊖ de la batterie pour éviter les court-circuits.**

⚠ ADVERTENCIA **Retire la llave de encendido y desconecte el terminal negativo ⊖ de la batería para evitar cortocircuitos.**

⚠ WARNING

Particular attention must be given to making good electrical contact at the amplifier-output and speaker terminals.
Poor or loose connections can cause sparking or burning at the terminals because of the very high power that the amplifier can deliver.

⚠ CAUTION

- If sound is not output normally, immediately turn power off and check connections.
- Be sure to turn the power off before changing the setting of any switch.
- If the fuse blows, check wires for shorts, then replace the fuse with one of the same rating.
- Check that no unconnected wires or connectors are touching the car body. Do not remove caps from unconnected wires or connectors to prevent short circuits.
- Connect the speaker wires to appropriate speaker connectors separately. Sharing the negative wire of the speaker or grounding speaker wires to the metal body of the car can cause this unit to fail.
- After installation, check that the brake lamps, turn signal lamps and windshield wipers work properly.

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à ce que le contact électrique à la sortie de l'amplificateur et aux prises des enceintes soit bien établi.
Un mauvais branchement ou un branchement lâche peut causer des étincelles ou un réchauffement des prises du fait de la très grande puissance de l'amplificateur.

⚠ ATTENTION

- En cas d'anomalie, mettre immédiatement l'appareil hors tension et vérifier tous les raccordements.
- Veiller à mettre l'appareil hors tension avant de changer la position des commutateurs.
- Si le fusible saute, vérifier si les câbles ne sont pas court-circuités, et remplacer le fusible par un autre fusible de même capacité nominale.
- Vérifier qu'aucun câble ou connecteur non raccordé ne touche la carrosserie de la voiture. Ne pas retirer les capuchons des câbles ou connecteurs non raccordés afin d'éviter tout courtcircuit.
- Raccorder séparément les câbles de haut-parleur aux connecteurs de haut-parleur appropriés. La mise en commun du câble négatif d'un haut-parleur ou des fils de masse des haut-parleurs à la carrosserie métallique de la voiture pourrait rendre l'appareil inopérant.
- Après l'installation, vérifier que les voyants de frein, les clignotants et les essuie-glace fonctionnent correctement.

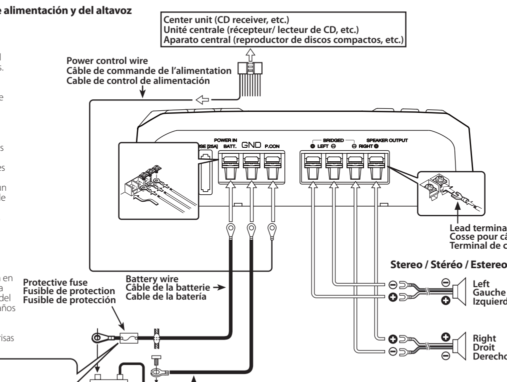
⚠ ADVERTENCIA

Debe ponerse especial atención para que se haga un buen contacto eléctrico en la salida del amplificador y en los terminales de los altavoces. Las conexiones mal hechas o las conexiones flojas pueden causar chispas o quemaduras en los terminales debido a la potencia muy alta que puede suministrar el amplificador.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si el sonido no sale normalmente, desconecte inmediatamente la alimentación y compruebe las conexiones.
- No se olvide de desconectar la alimentación antes de cambiar el ajuste de cualquier conmutador.
- Si el fusible se quema, compruebe que no haya un cortocircuito en los cables, luego cambie el fusible por uno que tenga el mismo amperaje.
- Verifique que ninguno de los cables o conectores que están sin conectar se encuentren tocando la carrocería del automóvil. No retire las tapas de los cables o conectores que están sin conectar para evitar de que se produzcan cortocircuitos.
- Conecte los cables del altavoz a los conectores adecuados del altavoz separadamente. La puesta en contacto de terminales de altavoces distintos, o la conexión como toma de tierra de los terminales del altavoz al coche del automóvil, pueden causar daños a la unidad.
- Después de la instalación, compruebe que las lámparas del freno, luces de destello y limpiaparabrisas funcionar correctamente.

■ Power wire and Speaker wire connection
■ Raccordement d'un câble de l'alimentation et d'enceinte
■ Conexión del cable de alimentación y del altavoz



⚠ WARNING

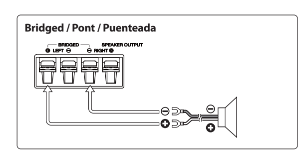
To prevent fire caused by a short in the wiring, connect a fusible link or breaker nearby the battery's positive terminal.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout incendie dû à un court-circuit, insérer un fusible ou un coupecircuit à proximité de la borne de la batterie.

⚠ ADVERTENCIA

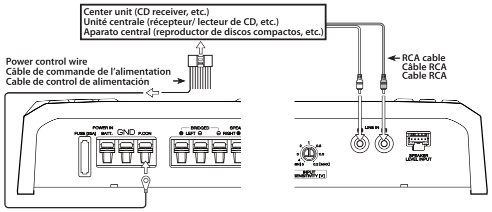
Para evitar incendios producidos por cortocircuitos en el cableado, conecte un fusible o cortacircuito entre la batería y los terminales de la batería.



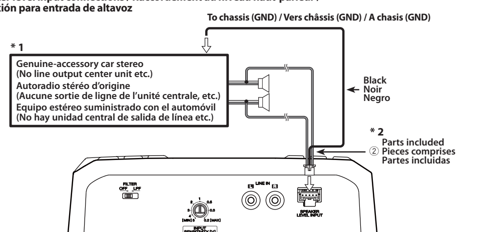
Connection / Raccordements / Conexiones

- ■ RCA cable or Speaker level input connection
- ■ Câble RCA ou connexion d'entrée de niveau d'enceinte
- ■ Conexión de entrada del cable RCA o del nivel del altavoz

RCA cable connections / Raccordement d'un câble à fiche Cinch (RCA) / Conexión de cable de RCA



Speaker level input connections / Raccordement au niveau haut-parleur / Conexión para entrada de altavoz



NOTE

Do not connect cables and leads to both RCA cable input jacks and the speaker level input terminals simultaneously, for this may cause malfunction or damage.

REMARQUE

Ne pas raccorder des câbles ou conducteurs à la fois aux prises de sortie pour câble RCA et aux prises d'entrée de haut-parleur car l'appareil risquerait d'être endommagé ou de mal fonctionner.

NOTA

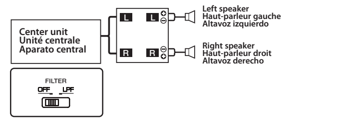
No conecte simultáneamente cables ni conductores a las tomas de entrada de cables RCA o a los terminales de entrada de altavoces porque podría producirse una avería.

Cable color of the connector / Couleur de câble du connecteur / Color del cable del conector

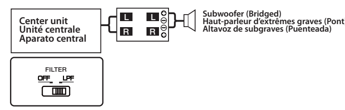
* 2		* 1
⊕ White / Blanc / Blanco	➡	L ⊕ Left / Gauche / Izquierdo
⊕ Gray / Gris / Gris	➡	R ⊕ Right / Droite / Derecho
Black / Noir / Negro	➡	GND

System examples / Exemple de configuration / Ejemplos del sistema

- ■ 2-channel system
- ■ Système 2 voies
- ■ Sistema de 2 canales



- ■ Subwoofer system
- ■ Système extrêmes graves
- ■ Sistema de subgraves



Declaration of Conformity with regard to the EMC Directive 2004/108/EC

Manufacturer:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

EU Representative's:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2004/108/EC

Fabricant :
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japon

Représentants dans l'UE :
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Pays-Bas

Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE

Fabricante:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japón

Representante en la UE:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

FCC WARNING

This equipment may generate or use radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

FCC NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment may cause harmful interference to radio communications, if it is not installed and used in accordance with the instructions. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For Turkey

Bu ürün 26891sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Sınırlandırılmasına Dair Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.

This product complies with Directive, Number 26891 regarding "REGULATION ON THE RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES IN ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT".

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)

Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

This Product is not installed by the manufacturer of a vehicle on the production line, nor by the professional importer of a vehicle into an EU Member State.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Ce produit n'est pas installé par le constructeur d'un véhicule sur le site de production, ni par l'importateur professionnel d'un véhicule dans un Etat membre de l'UE.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Troubleshooting guide

What might appear to be a malfunction in your unit may just be the result of slight misoperation or miswiring. Before calling service, first check the following table for possible problems.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
No sound. (No sound from one side.) (Blown fuse.)	• Input (or output) cables are disconnected. • Protection circuit may be activated. • Volume is too high. • The speaker cord is shorted.	• Connect the input (or output) cables. • Check connections by referring to <Protection function>. • Replace the fuse and use lower volume. • After check the speaker cord and fixing the cause of the short, replace the fuse.
The output level is too small (or too large).	• The input sensitivity adjusting control is not set to the correct position.	• Adjust the control correctly referring to <Controls>.
The sound quality is bad. (The sound is distorted.)	• The speakers wire are connected with wrong ⊕/⊖ polarity. • A speaker wire is pinched by a screw in the car body. • The switches may be set improperly.	• Connect them properly checking the ⊕/⊖ of the terminals and wires well. • Connect the speaker wire again so that it is not pinched by anything. • Set switches properly by referring to <System examples>.

Guide de dépannage

Ce qui peut apparaître comme un mauvais fonctionnement de votre appareil n'est peut-être que le résultat d'une mauvaise opération ou d'une mauvaise connexion. Avant d'appeler un centre de service, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

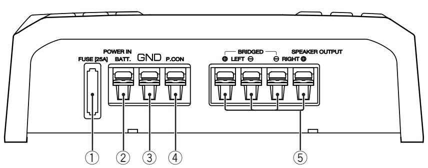
PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Absence de sons. (Pas de son d'un côté) (Fusible grillé)	• Les câbles d'entrée (ou de sortie) sont débranchés. • Le circuit de protection peut être actionné. • Le volume est trop fort. • Les fils de raccordement d'enceinte sont en court-circuit.	• Brancher les câbles d'entrée (ou de sortie). • Vérifier les raccordements en se reportant au paragraphe <Fonction de protection>. • Remplacez le fusible et utilisez un niveau de volume plus faible. • Après avoir vérifié le câble d'enceinte et réparé la cause du court-circuit, remplacez le fusible.
Niveau de sortie trop faible (ou trop fort).	• La commande de réglage de la sensibilité d'entrée n'est pas amenée sur la bonne position.	• Faire le réglage correctement en se reportant aux indications données en <Contrôles>.
La qualité sonore est manuvaise. (Le son est distordu.)	• Les câbles de haut-parleur ont été raccordés en inversant la polarité ⊕/⊖. • Un câble de haut-parleur est pincé par une vis dans le châssis de la voiture. • Les commutateurs ne sont peut-être pas positionnés comme il convient.	• Raccorder correctement en respectant les indications ⊕ et ⊖ des bornes et des câbles. • Rebrancher le câble de haut-parleur en évitant tout pincement • Positionner les commutateurs en tenant compte des indications fournies aux paragraphes <Exemples de système>.

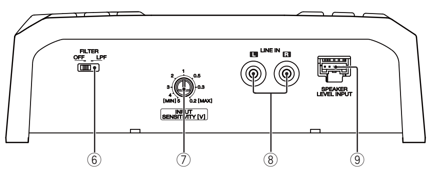
Guía sobre localización de averías

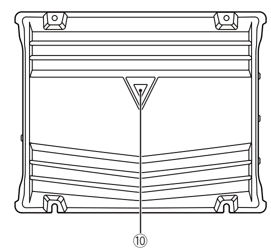
Lo que podría parecer una falla de funcionamiento de su unidad podría ser simplemente el resultado de un pequeño error de operación o de un defecto de conexión. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCION
No hay sonido. (No hay sonido de un lado.) (Fusible fundido)	• Los cables de entrada (o salida) están desconectados. • El circuito de protección puede estar activado. • El volumen está demasiado alto. • El cable del altavoz está cortocircuitado.	• Conecte los cables de entrada (o salida). • Compruebe las conexiones consultando <Función de protección>. • Reemplace el fusible y utilice volumen bajo. • Después de revisar el cable del altavoz y arreglar la causa del cortocircuito, reemplace el fusible.
El nivel de salida está muy bajo (o muy alto)	• El control de ajuste de sensibilidad de entrada no está en la posición correcta.	• Ajuste bien el control consultando en <Controles>.
La calidad del sonido es mala. (El sonido está distorsionado.)	• Los cables de los altavoces están conectados con las polaridades ⊕ / ⊖ invertidas. • Un cable de altavoz está pellizcado por un tornillo de la carrocería del automóvil. • Los conmutadores pueden estar mal ajustados.	• Conéctelos correctamente asegurándose bien de cuáles son los terminales ⊕ y ⊖. • Vuelva a conectar los cables de los altavoces de forma que no queden pellizcados. • Ponga bien los conmutadores consultando <Ejemplos del sistema>.

Controls / Contrôles / Controles







① Fuse (25 A)

NOTE

If you can't find the specified capacity fuse at your store etc., consult your Kenwood dealer.

② Battery terminal (POWER IN BATT.)

③ Ground terminal (GND)

④ Power control terminal (P.CON)
Controls the unit ON/OFF.

NOTE

Controls the unit power. Be sure to connect it with all the systems.

⑤ Speaker output terminals

- **Stereo Connections:**
When you wish to use the unit as a stereo amplifier, stereo connections are used. The speakers to be connected should have an impedance of 2Ω or greater. When multiple speakers are to be connected, ensure that the combined impedance is 2Ω or greater for each channel.
- **Bridged Connections:**
When you wish to use the unit as a high-output amplifier, bridged connections are used. (Make connections to the LEFT channel ⊕ and the RIGHT channel ⊖ SPEAKER OUTPUT terminals.)
The speakers to be connected should have an impedance of 4Ω or greater. When multiple speakers are to be connected, ensure that the combined impedance is 4Ω or greater.

⑥ FILTER switch
This switch allow filtering of the speaker output signals.

- **LPF (Low-Pass Filter) position:**
Only frequencies of 80 Hz or lower are output. (Frequencies above 80 Hz are cut.)
- **OFF position:**
The entire bandwidth is output without filtering.

⑦ INPUT SENSITIVITY control
Set this control according to the pre-output level of the center unit connected with this unit.

NOTE

For the pre-output level, refer to the <Specifications> in the instruction manual of the center unit.

⑧ LINE IN terminal

⑨ SPEAKER LEVEL INPUT terminal
The genuine-accessory car stereo shall have a maximum power output of no more than 40 W.

⑩ Power indicator
When the power is turned on, the Power indicator lights.

① Fusible (25 A)

REMARQUE

Si vous ne trouvez pas de fusible de calibre adéquat dans le commerce, etc., contacter votre agent Kenwood.

② Borne POWER IN BATT. (alimentation)

③ Borne GND (masse)

④ Borne P.CON (fil de commande d'alimentation)
Commande l'unité ON/OFF.

REMARQUE

Commande l'unité d'alimentation. Assurez-vous de le connecter à l'ensemble des différents systèmes.

⑤ Bornes SPEAKER OUTPUT

- **Connexions stéréo:**
Pour utiliser l'appareil comme amplificateur stéréo, des connections stéréo doivent être utilisées. Les haut-parleurs à connecter doivent avoir une impédance de 2 ohms ou supérieure. Lorsque plusieurs haut-parleurs doivent être connectés, s'assurer que l'impédance combinée soit de 2 ohms ou supérieure pour chaque canal.
- **Connexions en pont:**
Pour l'utilisation de l'appareil comme amplificateur à haute puissance de sortie, des connections en pont doivent être utilisées. (Faire les connexions aux bornes SPEAKER OUTPUT du canal gauche (LEFT) ⊕ et du canal droit (RIGHT) ⊖.) Les haut-parleurs à connecter doivent avoir une impédance de 4 ohms ou supérieure. Lorsque plusieurs haut-parleurs doivent être connectés, s'assurer que l'impédance combinée soit de 4 ohms ou supérieure.

⑥ Commutateur FILTER
Ce commutateur est destinés au filtrage des signaux de sortie des haut-parleurs.

- **Position LPF (Filtre passe-bas):**
Seules des fréquences égales ou inférieures à 80Hz sont émises. (Les fréquences supérieures à 80Hz sont supprimées.)
- **Position OFF :**
Le filtre n'agit pas, autrement dit tout le spectre des fréquences est présent en sortie.

⑦ Commande INPUT SENSITIVITY (sensibilité d'entrée)
Régler cette commande selon le niveau de pré-sortie de l'unité centrale branché à cet amplificateur.

REMARQUE

Se référer à la section <Spécifications> du manuel des instructions de l'unité centrale à propos du niveau de pré-sortie.

⑧ Borne d'entrée de ligne (LINE IN)

⑨ Borne SPEAKER LEVEL INPUT (niveau haut-parleur)
La puissance de sortie maximum de l'autoradio stéréo d'origine ne doit pas dépasser 40W.

⑩ Indicateur Power
Lorsque l'alimentation est activée, l'indicateur POWER s'illumine.

① Fusible (25 A)

NOTA

Si no puede encontrar el fusible de la capacidad especificada en su almacén etc., consulte su distribuidor Kenwood.

② Terminal POWER IN BATT. (alimentación)

③ Terminal GND (tierra)

④ Terminal del control de corriente (P.CON)
Controla la conexión / desconexión de la unidad.

NOTA

Controla la potencia de la unidad. Asegúrese de conectarlo con todos los sistemas.

⑤ Terminales SPEAKER OUTPUT

- **Conexiones estereofónicas:**
Cuando desee usar la unidad como un amplificador estereofónico, usted deberá utilizar conexiones estereofónicas. Los altavoces a conectar deberán tener una impedancia de 2 ohmios o mayor. Cuando vaya a conectar múltiples altavoces, asegúrese de que la impedancia combinada sea de 2 ohmios o mayor para cada canal.
- **Conexiones en puente:**
Cuando desee usar la unidad como un amplificador de alta potencia, usted deberá utilizar conexiones en puente. (Haga las conexiones a los terminales de salida de altavoces (SPEAKER OUTPUT) de los canales izquierdo (LEFT) ⊕ y derecho (RIGHT) ⊖.)
Los altavoces a conectar deberán tener una impedancia de 4 ohmios o mayor. Cuando vaya a conectar múltiples altavoces, asegúrese de que la impedancia combinada sea de 4 ohmios o mayor.

⑥ Conmutador FILTER
Este conmutador permite filtrar las señales de salida de los altavoces.

- **Posición LPF (filtro de paso bajo):**
Sólo salen las frecuencias de 80 Hz o inferiores. (Se cortan las frecuencias superiores a 80Hz.)
- **Posición OFF:**
Todo el ancho de banda sale sin filtración.

⑦ Control INPUT SENSITIVITY (sensibilidad de entrada)
Ajustar este control de acuerdo con el nível de presalida de la unidad central conectada a este amplificador.

NOTA

Referir a <Especificaciones> del manual de instrucciones de la unidad central con respecto al nível de presalida.

⑧ Terminal LINE IN (entrada de linea)

⑨ Terminal SPEAKER LEVEL INPUT (entrada de altavoz)
El equipo estéreo suministrado con el automóvil deberá tener una potencia de salida máxima no superior a 40W.

⑩ Indicador POWER
Cuando la alimentación se activa, el indicador de POWER se ilumina.

Specifications

Specifications subject to change without notice.

Audio Section

Max power output .... 350 W (175 W × 2)
Rated power output (+B = 14.4V)
Normal (4 Ω) .... 60 W × 2 (20 Hz – 20 kHz, ≤ 1.0 % THD)
Normal (2 Ω) .... 75 W × 2 (1 kHz, ≤ 1.0 % THD)
Bridged (4 Ω) .... 150 W (1 kHz, ≤ 1.0 % THD)
Speaker impedance .... 2 Ω – 8 Ω
4 Ω – 8 Ω (Bridged)
Frequency response (+0, –3 dB) .... 5 Hz – 50 kHz
Sensitivity (RCA) .... 0.2 V – 5.0 V
Signal to noise ratio .... 95 dB
Input impedance .... 10 kΩ
Low pass filter frequency (-18 dB/oct.) .... 80 Hz

General

Operating voltage .... 14.4 V (11 – 16 V allowable)
Current consumption .... 13 A
Dimensions (W × H × D) .... 225 × 55 × 180 mm
8-7/8 × 2-3/16 × 7-1/16 inch
Weight .... 1.4 kg (3.1 lbs)

CEA-2006

RMS Watts per channel @ 4 ohms, ≤ 1% THD+N .... 60 W × 2
Signal to noise ratio
(Reference: 1Watt into 4 ohms) .... 80 dBA

Spécifications

Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.

Section audio

Puissance de sortie max. .... 350 W (175 W × 2)
Puissance de sortie norminale (+B = 14,4V)
Normal (4 Ω) .... 60 W × 2 (20 Hz – 20 kHz, ≤ 1,0 % THD)
Normal (2 Ω) .... 75 W × 2 (1 kHz, ≤ 1,0 % THD)
En pont (4 Ω) .... 150 W (1 kHz, ≤ 1,0 % THD)
Impédance d'enceinte .... 2 Ω – 8 Ω
4 Ω – 8 Ω (Pont)
Réponse en fréquence (+0, –3 dB) .... 5 Hz – 50 kHz
Sensibilité (RCA) .... 0,2 V – 5,0 V
Taux de Signal/Bruit .... 95 dB
Impédance d'entrée .... 10 kΩ
Fréquence du filtre passe-bas (-18 dB/oct.) .... 80 Hz

Général

Tension de fonctionnement .... 14,4 V (11 – 16 V admissible)
Courant absorbé .... 13 A
Taille d'installation (L × H × P) .... 225 × 55 × 180 mm
8-7/8 × 2-3/16 × 7-1/16 pouce
Masse .... 1,4 kg (3,1 lbs)

CEA-2006

RMS Watts par channel @ 4 ohms, ≤ 1% THD+N .... 60 W × 2
Taux signal/bruit
(référence : 1 Watt/4 ohms) .... 80 dBA

Especificaciones

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

Sección de audio

Máxima potencia de salida .... 350 W (175 W × 2)
Salida de potencia nominal (+B = 14,4V)
Normal (4 Ω) .... 60 W × 2
(20 Hz – 20 kHz, ≤ 1,0 % de distorsión armónica total)
Normal (2 Ω) .... 75 W × 2
(1 kHz, ≤ 1,0 % de distorsión armónica total)
Puenteada (4 Ω) .... 150 W
(1 kHz, ≤ 1,0 % de distorsión armónica total)
Impedancia de altavoz .... 2 Ω – 8 Ω
4 Ω – 8 Ω (Puenteada)
Respuesta de frecuencia (+0, –3 dB) .... 5 Hz – 50 kHz
Sensibilidad (RCA) .... 0,2 V – 5,0 V
Relación señal a ruido .... 95 dB
Impedancia de entrada .... 10 kΩ
Frecuencia del filtro pasa bajos (-18 dB/octava) .... 80 Hz

General

Tensión de funcionamiento
.... 14,4 V (margen de 11 – 16 V permitido)
Consumo .... 13 A
Tamaño de instalación (Anch × Alt × Prof) .... 225 × 55 × 180 mm
8-7/8 × 2-3/16 × 7-1/16 pulgada
Peso .... 1,4 kg (3,1 libras)

CEA-2006

Vatios RMS por canal @ 4 ohms, ≤ 1 % de distorsión armónica total + N .... 60 W × 2
Relación señal a ruido
(referencia: 1 vatio en 4 ohmios) .... 80 dBA

Andorra

Estimado Usuario de los productos Kenwood:

Gracias por haber elegido este Producto Kenwood.

Si resulta defectuoso bajo condiciones normales de funcionamiento, le rogamos que contacte con su distribuidor autorizado más abajo indicado, para información acerca de la garantía.

KENWOOD IBERICA, S.A.
Tel. + 34-93-507-5252
www.kenwood.es

ATENCIÓN
Esta tarjeta y un recibo (o factura) son necesarios para adquirir una carátula nueva en caso de robo o daño de la misma.

Iceland

Kæri notandi Kenwood tækja.

Til hamingju með n´yja Kenwood tækið þitt.

Ef einhverjir framleiðslugallar koma í ljós við venjulega notkun vinsamlegast hafðu samband við umboðsmann Kenwood á Íslandi.

Heimilistaeki
Sudurlandsbraut 26, Box 5200,128 Reykjavik
Tel. 354-569-1500

Ábyrgðartími er eitt ár frá kaupdegi að telja. Kaupandi skal flytja tækið til og frá verkstæði á eigin kostnað. Að öðru leiti skal viðgerð á framleiðslugöllum fara fram kaupanda að kostnaðarlausu.
Nánari uppl´ysingar um ábyrgðarskilmála veitir umboðsmaður.

ATHYGLI
Thetta abyrgdarkort og reikningur eru naudsynleg til ad kaup nyjan front ef honum er stolid eda hann skemmist.

Malta

Chaziz Klijent tal-Prodotti Kenwood,

Grazzi talli ghazilt dan il-prodott "KENWOOD".

Jekk qatt jinqalalu xi difett waqt l-uzu normali tieghu, jekk joghogbok ghamel kuntatt mad-Distributur Awtorizzat ta' pajjizek li qieghed imnizzel f'din il-lista ghall-informazzjoni, dwar garanzija.

CUTAJAR LTD.
Triq L-akkwadott, Birkirkara
Tel. 21441720

ATTENZJONI
Il-karta tal-garanzija flimkien ma l-ircevuta fiskali huma necessarji biex tixtri faccata gdida ghas-set tieghek f'kas ta' serq jew hsara.

Norge

Kjære kunde,

Takk for at De valgte dette Kenwood-produktet.

Hvis det oppstår feil under normal bruk, vennligst ta kontakt med en av de autoriserte forhandlerne som er oppført nedenfor vedrørende reklamasjon/garanti.

Dalen's Elektronikk Service a/s
Brennaveien 4
N-1483 Skytta
Tel. 67-060757

OBS!
Dette kort og kvittering er nødvendig for å kjøpe nytt panel ved eventuell skade eller tyveri.

Schweiz

Sehr geehrter Benützer von KENWOOD Produkten:

Herzlichen Dank, dass Sie sich für dieses Kenwood-Produkt entschieden haben.

Falls ein Defekt unter normalen Betriebsbedingungen eintreten sollte, wenden Sie sich bitte an Ihre offizielle Kenwood-Vertretung.
Eine Liste aller Kenwood-Fachhändler sowie alle informationen zur Garantie finden Sie unter www.kenwood.de

KENWOOD ELECTRONICS GMBH
Rembrücker Str. 15
D-63150 Heusenstamm
Tel. 0049-6104-6901-0
www.kenwood.de

ZUR BEACHTUNG
Diese Garantiekarte und der Kaufbeleg werden benötigt, um im Falle des Verlustes ein neues Bedienteil zu erwerben.

Svizzerra

Gentile cliente, la ringraziamo per aver acquistato questo prodotto KENWOOD.

Se, in normali condizioni di funzionamento, questo dovesse risultare difettoso, la preghiamo di contattare il nostro distributore ufficiale al seguente indirizzo.

Tale nostro distributore sarà a sua disposizione per qualunque informazione.

KENWOOD ELECTRONICS GMBH
Rembrücker Str. 15
D-63150 Heusenstamm
Tel. 0049-6104-6901-0
www.kenwood.de

ATTENZIONE
Questo documento e la ricevuta d'acquisto (o fattura) sono necessari per l'acquisto di un nuovo frontalino in caso di furto o danno.

Suisse

Cher utiliseur de KENWOOD,

Merci d'avoir choisi ce produit de KENWOOD.

En cas de panne sous conditions d'opérations normales, veuillez s.v.p. contacter votre distributeur officiel mentionné ci-dessous. Il est à votre disposition pour toutes informations de garantie.

KENWOOD ELECTRONICS GMBH
Rembrücker Str. 15
D-63150 Heusenstamm
Tel. 0049-6104-6901-0
www.kenwood.de

ATTENTION
La carte de garantie et la preuve d'achat (ou la facture) sont nécessaires à l'achat d'une nouvelle façade détachable en cas de dommages ou de vol.

Sverige

Bäste Kenwood kund !

Tack för att Ni valt denna Kenwood-produkt.

För Kenwood-produkter sålda i Sverige gäller Konsumentköp RR91. Om Er Kenwood-produkt inte fungerar korrekt eller är felaktig, under normalt handhavande, ber vi Er kontakta återförsäljaren (inköpsstället).

ASSIST WORKSHOP LINKÖPING
Roxviksgatan 8
582 73 Linköping
Tel. 013-356252

OBS!
Detta kort och inköpskvitto är nödvändigt att ha för att kunna köpa en ny front vid eventuell skada eller stöld.

Dear Customer,

Thank you for purchasing this kenwood product. As mentioned in the pages of this booklet, our warranty is only valid in the countries listed. If your country is not listed please contact your retailer for information on warranty procedure, or write to:

KENWOOD Corporation Customer Information Center
1-16-2, Hakusan, Midori-ku,
Yokohama-shi, Kanagawa, 226-8525
Japan

Kenwood Warranty Card

Убедитесь в правильном написании серийного номера!/ Seriennummer überprüfen!/ Vérifier si le numéro de série est inscrit!/ Controllare il numero scritto./ Comprobar si el número de serie está correctamente escrito./ Certificar-se que o número de série está escrito corretamente./ Ελέγξτε εαν αναγράφεται ο Αριθμός σειράς!/ Contoleer het serienummer, of deze correspondeert met het toestel./ Tjek om serie nummer er noteret./ Tarkista että sarjanumero kirjoitettu!/ Kontroler om serienummer er notert./ Athugid hvort serial numer er a taekinu./ Kontrolera om serienummer är noterat./ Ara li s-'serial number' ikun imnizzel sew./ Check whether S/No. is written!

Наименование модели и серийный номер/ Identification du produit/ Geräte-Typ und Seriennummer/ Identification du produit/ Produkt navn og serie nummer/ Modelo y Número de serie/ Malli ja sarjanumero/ Μοντέλο και αριθμός σειράς/ Modello e numero di matricola/ Modell og serienummer/ Modelo e numero de série/ Apparat typ & serienummer/ Identificatie van het produkt/ Módel heiti og raðnúmer/ Il-Mudell u s-serial number/ Model number & serial number

Название, адрес и штамп дилера/Revendeur & cachet/ Stempel und Unterschrift des Händlers/ Revendeur & cachet/ Forhandler/ Distribuidor y sello/ Jälleenmyyjä & leima/ Σφρανίδα εταιρίας/ Timbro del rivenditore/ Forhandlerens navn og stempel/ Agente e carimbo/ Återförsäljare & stämpel/ Dealer & stempel/ Undirritun og stimpill söluaðila/ Timbru tal-bejjiegh/ Dealer & stamp

Дата покупки/ Date d'achtat/ Kaufdatum/ Date d'achtat/ Købsdato/ Fecha de compra/ Ostopäivä/ Ημερομηνία αγοράς/ Data di acquisto/ Kjøpt dato/ Data de compra/ Inköpsdatum/ Aankoopdatum/ Söludagur/ Id-data ta' meta nxtara/ Purchase date

Фамилия и адрес покупателя/ Nom & adresse du client/ Name und Anschrift des Käufers/ Nom & adresse du client/ Købers navn og adresse/ Nombre y dirección del cliente/ Asiakkaan nimi & osoite/ Ονομα και διεύθυναη αγοραστή/ Nome e indirizzo del cliente/ Kundens navn og adresse/ Nome e morada do comprador/ Kundens namn & adress/ Naam & adres van de klant/Nafn og heimilisfang kaupanda/ L-isem u l-indirizz tax-xerrej/ Name & address of customer

Suomi — KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.

Kenwood-tuotteiden käyttäjälle:
Kiitos siitä, että päätit ostaa tämän Kenwoodin tuotteen (jäljempänä "tuote"). Jos tuote osoittautuu vialliseksi normaaleissa käyttöolosuhteissa, se korjataan tai vaihdetaan ilmaiseksi tämän tuotetakuukortin ehtojen mukaisesti. Jos tuote on ostettu jossain EU:n jäsenmaassa ja siihen ilmaantuu vika, käänny kenen tahansa Kenwood-tuotteiden virallisen maahantuojan, tunnustetun jälleenmyyjän, hyväksytyn huoltokeskuksen tai EU:n alueella toimivan, Kenwood-tuotteita myyvän vähittäismyyjän puoleen. Esitä samalla ostokuitti tai muu riittävä todiste, josta käy ilmi ostoajankohta. Jos tuote on ostettu EU:n ulkopuolelta, se täytyy toimittaa takaisin tuotteen myyneelle vähittäismyyjälle.

Jos tuotteesi on ostettu EU:n alueelta ja haluat saada selville lähimmän tunnustetun EU:n sisällä toimivan jälleenmyyjän yhteystiedot, voit ottaa yhteyttä alla olevaan toimipisteeseemme:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn
Tel. 0297-519900
www.kenwoodeurope.com

Säilytä tämä tuotetakuukortti, sillä tarvitset sitä korvausvaatimustapauksissa.

Tuotetakuu on voimassa yhden vuoden ajan alkuperäisestä ostopäivästä lähtien, jos tuote on ostettu Kenwood-tuotteiden vähittäismyyjältä. Tuotetakuu kattaa sekä materiaali- että valmistusvirheet, ja ne korjataan ilmaiseksi. Pidätämme itsellämme oikeuden vaihtaa tuotteen uuteen, jos viallista tuotetta ei pystytä korjauttamaan järkevin kustannuksin.
Pakkaus-, asennus- ja muut korjaustöihin epäsuorasti liittyvät kustannukset ja muut epäsuorat riskit eivät kuulu tuotetakuun piiriin, vaan niistä veloitetaan erikseen.

2. Sopimusehdot
A. Kaikkiin tämän tuotetakuun perusteella tehtyihin korvausvaateisiin on liitettävä tämä tuotetakuukortti sekä myös
(a) Ostajan koko nimi ja osoite
(b) EU:n alueella toimivan vähittäismyyjän laatima ostokuitti tai muu ostopäivän osoittava asiakirja
(c) Sen vähittäismyyjän koko nimi ja osoite, jolta tuote on ostettu
(d) Tuotteen sarjanumero ja malli

Jos näitä tietoja ei pystytä toimittamaan tai jos tuotetta on mitenkään muunnettu tai modifioitu ostoajankohdan jälkeen, Kenwood yhtiöillä on oikeus kieltäytyä korjaamasta tuotetta tämän tuotetakuun ehtojen mukaisesti.

B. Tuote on valmistettu siten, että se täyttää kaikki ne kansalliset tai paikalliset normit ja turvallisuusvaatimukset, joita sovelletaan Euroopassa toimivan valmistajan kotimaassa, jossa tuote ensimmäisen kerran myytiin. EU:n ulkopuolisen käytön vaatimat muutokset eivät kuulu tämän tuotetakuun piiriin eikä Kenwood vastaa mistään tällaisista muutoskorjaustyökuluista eikä niiden yhteydessä aiheutuneista vahingoista.
Jos tuotetta käytetään sellaisessa eurooppalaisessa maassa, jossa sovelletaan eri normeja ja vaatimuksia kuin Euroopassa toimivan valmistajan kotimaassa, tuotetakuun tarjoamia huoltopalveluja ei voi hyödyntää ellei ostaja omalla kustannuksellaan modifioi tuotetta vastaamaan kotimaassaan sovellettuja normeja ja vaatimuksia. Käyttäjä on lisäksi velvollinen maksamaan kaikki kuljetuskustannukset alkuperäiseen ostomaahan ja sieltä takaisin sellaisissa tapauksissa, joissa huoltoon tuotava tuote poikkeaa kyseisessä maassa toimivan virallisen maahantuojan markkinoimista tuotteista eikä asianmukaisia varaosia ole saatavilla tässä maassa tai jos huoltotoimenpiteitä ei voida suorittaa kyseisessä maassa jostain muusta hyväksyttävästä syystä johtuen.
C. Tämä tuotetakuu ei kata seuraavia tapauksia:
(a) tuotteelle suoritettuja muunnostöitä eikä tavanomaista ylläpitoa ja säätämistä, mukaan lukien tuotteen käsikirjassa mainitut jaksottaiset tarkastukset.
(b) riittämättömistä ja asiaankuulumattomista korjaustöistä aiheutuneita vaurioita, jotka on suorittanut kuka tahansa sellainen henkilö tai yhteisö, jota Kenwood ei ole hyväksynyt tuotetakuukorjaustöiden suorittajaksi
(c) tuotteelle aiheutuneita vaurioita, jotka johtuvat huolimattomuudesta, onnettomuuksista, muunnoksista, vääränlaisesta asennuksesta tai pakkaustavasta, väärinkäytöstä ja vääränlaisten varaosien käytöstä
(d) tuotteelle tulipalosta, veteen upottamisesta, salamaniskusta, maanjäristyksestä, riittämättömästä ilmastoinnista, force majeure -tapahtumista, minkälaisesta tahansa väärästä sähköverkkoon kytkemisestä ja mistä muusta tahansa Kenwoodin vaikutuspiirin ulkopuolella olevasta tapahtumasta aiheutuneita vaurioita
(e) kaiuttimille laitteiden teknisten erittelyjen ohjearvot ylittävistä, liian voimakkaista äänitasoista aiheutuvia vaurioita tai minkä tahansa tyyppisiä vaurioita, joita on aiheutunut äänilevyille, ääninauhoille, kasettinauhoille, videonauhoille, CD-levyille tai mille muille tahansa laitteille, jotka eivät ole tuotteeseen kuuluvia osia.
(f) kuluvia tai kuluneita tuotteen osia, jotka on vaihdettava osana normaalia huoltoa. Kyseiset osat sisältävät ainakin seuraavat komponentit (mutteivät välttämättä rajoitu vain niihin): äänikasetit, äänirasian neulat, käyttöhihnat, äänipäät, telineet, kuivaparistot, ladattavat paristot ja pääteputket.
(g) tuotteita, joista on poistettu, muutettu tai turmeltu osa sarjanumeroista tai kaikki sarjanumerot.
3. Tämä tuotetakuu koskee kaikkia ostajia, jotka ovat laillisesti hankkineet kyseisen tuotteen.

Jos yllämainitut ehdot täyttyvät, tuote korjataan tai vaihdetaan ilmaiseksi. Nämä oikeudet eivät mitenkään poista tai vaikuta tuotteen käyttäjällä asiaan kuuluvien lakisäädösten perusteella oleviin muihin oikeuksiin.

HUOM.
Tämä takuukortti ja kuitti tai lasku on esitettävä ennen varastetun tai vahingoittuneen etupaneelin hankintaa.

Belgique et Grand-duché de Luxembourg — KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.

Cher Utilisateur de Produits Kenwood,
Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Kenwood ("le Produit"). Si celui-ci, dans de conditions d'utilisation normales, devait s'avérer défectueux, il serait réparé ou remplacé gratuitement, conformément aux conditions de la présente Carte de Garantie. Si le Produit a été acheté dans un quelconque Etat Membre de la CEE et si un problème se présente, nous vous prions de bien vouloir le présenter auprès d'un importateur Kenwood officiel, d'un Distributeur Agréé, d'un Centre Technique Agréé, ou d'un détaillant de produits Kenwood établi dans le CEE en y joignant le certificat d'achat ou toute autre preuve appropriée de la date de son acquisition. Si le Produit a été acquis dans un point de vente situé hors de la CEE, il devra être présenté à ce point de vente.
Si le Produit a été acquis dans la CEE et que vous désirez connaître le Distributeur Agréé le plus proche, nous vous prions de bien vouloir vous renseigner auprès de:

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Leuvensesteenweg 248 J,
1800 Vilvoorde, Belgium
Tel. 32(02)757-9060
www.kenwood.be

Conservez précieusement cette Carte de Garantie car elle vous sera indispensable pour toute réclamation.

Le Produit est garanti pour une durée d'un an à compter de la date de première acquisition auprès d'un détaillant de produits Kenwood. La Garantie couvre tant les pièces de rechange que la main d'oeuvre et la réparation sera effectuée gratuitement. Nous nous réservons le droit de remplacer le Produit si sa réparation ne s'avère pas possible.
Les frais d'emballage, d'installation ainsi que tous autres frais ou risques indirectement liés à la réparation ne sont pas couverts par la garantie et seront à la charge de l'utilisateur.

Conditions
A. Toute réclamation formulée en vertu de la Garantie doit être accompagnée de la présente Carte de Garantie et des informations et documents suivants:
(a) Votre identité et adresse complète.
(b) Le certificat d'achat ou tout autre document établissant la date d'acquisition du Produit auprès d'un détaillant établi dans la CEE.
(c) L'identité et l'adresse complète de ce détaillant.
(d) Le numéro de série et le nom du modèle du Produit.
Si ces informations ne peuvent être fournies ou si le Produit a été modifié ou altéré de quelque manière que ce soit depuis la date d'acquisition, Kenwood se réserve le droit de refuser de réparer le Produit aux conditions de la présente Garantie.
B. Le Produit a été construit de manière à se conformer aux normes et exigences de sécurité nationales et locales applicables dans le pays de première mise sur le marché en Europe par le fabricant. Les modifications nécessaires à l'utilisation du Produit à un endroit autre ne sont pas couvertes par la présente Garantie et la responsabilité de Kenwood ne pourra être engagée pour toute prestation effectuée à cette fin ou tout dommage causé au Produit et résultant de telles prestations.
Si le Produit est utilisé dans un pays Européen dans lequel il est soumis à des normes et exigences différentes de celles en vigueur dans le pays Européen de première mise sur le marché par le fabriquant, toute prestation en exécution de la présente Garantie sera soumise à la condition que l'utilisateur du Produit prenne à sa charge les frais d'adaptation du Produit aux normes et exigences applicables. En outre, si le Produit est d'un type différent des produits mis sur le marché par l'importateur officiel du pays dans lequel le Produit est présenté pour réparation au titre de la garantie, et que les pièces de rechange appropriées ne sont pas disponibles dans ce pays, ou que la réparation de garantie n'est pas possible dans ce pays pour toute autre raison légitime, les frais relatifs au transport aller retour du Produit pour réparation dans le pays de première acquisition seront à la charge de l'utilisateur.
C. La présente Garantie ne couvre pas:
(a) Les altérations du Produit, les adaptations et entretiens normaux, y compris les contrôles périodiques tels que mentionnés dans le Manuel joint au Produit;
(b) Le dommage causé au Produit résultant de réparations inappropriées ou inadéquates effectuées par toute personne n'étant pas habilitée par Kenwood à exécuter des réparations de garantie pour le compte de cette dernière;
(c) Le dommage causé au Produit résultant d'une négligence, d'un accident, de modifications, d'une installation ou d'un emballage défectueux, d'une utilisation incorrecte ou de l'utilisation de pièces de rechange inappropriées;
(d) Le dommage causé au Produit dû au feu, l'immersion dans l'eau, la foudre, un tremblement de terre, une ventilation inadéquate, un cas de force majeure, une utilisation, pour quelque cause que ce soit, avec une tension électrique d'alimentation incorrecte ou toute autre cause hors du contrôle de Kenwood;
(e) Les hauts-parleurs endommagés suite à leur utilisation à une puissance supérieure à celle indiquée, et le dommage causé aux disques, bandes cassettes audio, cassettes vidéo, compact discs, ou tout autre bien qui n'est pas le Produit en tant que tel, et ce quelle qu'en soit la cause;
(f) Les biens consommables ou les pièces d'usure devant être remplacées en raison de leur utilisation normale, et notamment les éléments de gramophone remplaçables, les aiguilles phono, les courroies, les têtes de lecture et d'enregistrement, les racks, les batteries sèches, les batteries rechargeables, et les tubes finaux;
(g) Le Produit dont le numéro de série a été partiellement ou intégralement retiré, modifié ou effacé.

La présente Garantie est constituée en faveur de toute personne ayant acquis le Produit de manière légale.

Le Produit sera remplacé ou réparé gratuitement aux conditions exposées ci-dessus. Si l'utilisateur est un non-professionnel ou un consommateur, il bénéficiera en tout état de cause de la garantie légale en cas de défauts ou de vices cachés du Produit.

ATTENTION
La carte de garantie et la preuve d'achat (ou la facture) sont nécessaires à l'achat d'une nouvelle façade détachable en cas de dommages ou de vol.

Danmark — ELEKTRONIK-SERVICE

Til brugeren af Kenwood's produkter :
Tak for Deres valg af dette Kenwood-produkt ("produktet"). Hvis der opstår en defekt ved normal anvendelse, vil produktet blive repareret eller udskiftet uden beregning i overensstemmelse med betingelserne i dette garantibevis. Hvis produktet er købt i et EU-land og der opstår et problem, bedes De indlevere produktet til en hvilken som helst officiel Kenwood-importør, autoriseret forhandler, autoriseret service-center eller detailhandler i EU sammen med tilstrækkeligt bevis for , at købet har fundet sted. Hvis købet fandt sted uden for EU, skal produktet indleveres hos den detailhandler, hos hvem produktet blev købt.

Hvis produktet er købt i EU, og De ønsker at vide, hvor i EU den for Dem nærmeste autoriserede forhandler befinder sig, bedes De kontakte nedenstående for nærmere information:

ELEKTRONIK-SERVICE
Naverland 29
DK-2600, Glostrup
Tel. 4346 8090

Husk at gemme Deres garantibevis.

Produktet er forsynet med èt års garanti regnet fra den dag, købet først blev foretaget fra en hvilken som helst detailhandler af Kenwood-produkter. Garantien dækker såvel materialer som den arbejdsmæssige udførelse uden omkostninger for kunden. Vi forbeholder os ret til at udskifte produktet, hvis dette er mere økonomisk end en reparation.

Paknings- og installationsomkostninger samt andre omkostninger eller risici, der kan være indirekte forbundet med den egentlige reparation, er ikke indeholdt i garantien og skal afholdes af kunden.

Betingelser
A. Enhver fordring under denne garanti skal ledsages af dette garantibevis samt :
(a) Kundens fulde navn og adresse.
(b) Kvitteringen eller et andet dokument der angiver, hvornår købet har fundet sted fra en etableret detailhandler i Europa.
(c) Det fulde navn og adresse på detailhandleren hos hvem produktet blev købt.
(d) Produktets serienummer og modelnavn.

Hvis denne information ikke kan tilvejebringes eller hvis produktet er blevet modificeret eller ændret på en hvilken som helst måde siden købsdatoen, forbeholder Kenwood A/S sig ret til at nægte at reparere produktet inden for rammerne af denne garanti.
B. Produktet er fabrikeret, så det imødekommer alle nationale og lokale standarder og sikkerhedsbestemmelser, der måtte gælde i det land, hvor salget først blev foretaget. Modifikationer,der er nødvendige for at produktet kan anvendes andre steder, er ikke dækket af denne garanti, og vi fraskriver os ethvert ansvar for reparationer, der måtte være foretaget i denne forbindelse eller en hvilken som helst beskadigelse af produktet, der måtte opstå som følge af en sådan reparation.

Hvis produktet bruges i et europæisk land, hvor det er underkastet andre standarder og betingelser end dem, der er gældende i det land, hvor salget første gang fandt sted, så vil alle garantiforpligtelser være underkastet den betingelse, at brugeren afholder omkostningerne forbundet med tilpasning af produktet til de gældende standarder og betingelser. Endvidere, hvis produktet er forskelligt fra de produkter, der markedsføres af den officielle importør i det land, hvor reparation stilles til rådighed under garantien og de nødvendige reservedele ikke er til rådighed i dette land eller garanti-servicen ikke kan gives i dette land af anden lovlig årsag, så skal omkostningerne forbundet med forsendelsen af produktet til og fra landet, hvor det oprindelige køb fandt sted, afholdes af brugeren.
C. Denne garanti dækker ikke:
(a) Ændringer af produktet og normal vedligeholdelse og justering, inklusive periodiske eftersyn nævnt i vejledningen, der følger med produktet.
(b) Beskadigelse af produkter, der skyldes utilstrækkelige eller fejlagtige reparationer udført af enhver person eller ethvert firma, der ikke er autoriseret af producenten til at udføre garantireparationer på dennes vegne.
(c) Beskadigelse af produktet på grund af forsømmelighed, uheld, modifikationer, mangelfuld installation eller indpakning, misbrug samt brug af forkerte reservedele.
(d) Beskadigelse af produktet på grund af brand, nedsænkning i vand, lynnedslag, jordskælv, utilstrækkelig ventilering, force majeure, ukorrekt hovedspænding uanset årsagen eller enhver anden årsag, som Kenwood ikke er herre over.
(e) Højttalere,der er beskadiget ved anvendelse af strømstyrker højere end, hvad der er angivet og beskadigelse af plader, bånd, kassettebånd, videobånd, compact discs eller enhver anden vare, der ikke udgør selve produktet.
(f) Udskiftelige eller slidbare dele, der skal udskiftes som led i den almindelige vedligeholdelse, inklusive (men ikke begrænset til) pladekassetter, pick-up-nåle, drivremme, tonehoveder, tandstænger, tørelementer, genopladelige batterier og billedrør.
(g) Produkter, fra hvilket nogle eller alle serienumre er blevet fjernet, ændret eller udvisket.

Denne garanti står til rådighed for enhver, som har anskaffet produktet på lovlig vis.

Emnet, som nævnt herover som produktet, vil blive repareret eller udskiftet uden beregning. Disse rettigheder griber ikke på nogen måde ind i eller på anden måde påvirker rettighederne for brugeren af produktet under de gældende lovbestemmelser.

OPMÆRKSOMHED
Dette kort og kvittering (faktura) er nødvendig hvis der skal købes løsdele eller ved tyveri.

België & Groothertogdom Luxemburg — KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.

Geachte gebruiker van Kenwood produkten,
Wij danken U voor het kiezen van dit Kenwood produkt (het"Produkt"). Indien het Produkt, bij normaal gebruik, gebreken zou vertonen, zal het gratis worden hersteld of vervangen overeenkomstig de bepalingen van deze Garantiekaart. Indien het produkt aangekocht werd in een EEG lidstaat en U bij het gebruik ervan problemen ondervindt, gelieve het dan aan te bieden bij een officiële Kenwood importeur, Erkend Verdeler, Erkend Service Center of detailhandelaar voor Kenwood produkten in de EEG, tesamen met het aankoopbewijs of elk ander document dat de datum van aankoop van het Produkt bewijst. Indien het Produkt werd aangekocht buiten de EEG moet het aangeboden worden aan de verkoper bij wie het Produkt gekocht werd.
Indien het produkt aangekocht werd in de EEG en U de coördinaten van de dichtstbijzijnde Erkende Verdeler in de EEG wenst te vernemen, gelieve dan contact op te nemen met:

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Leuvensesteenweg 248 J,
1800 Vilvoorde, Belgium
Tel. 32(02)757-9060
www.kenwood.be

U dient deze Garantiekaart zorgvuldig bij te houden aangezien zij noodzakelijk is om Uw aanspraken op deze Garantie te doen gelden.

De garantie voor het Produkt is geldig gedurende één jaar vanaf de datum van de oorspronkelijke aankoop bij een detailhandelaar van Kenwood produkten. De garantie slaat zowel op de nodige wisselstukken als de werkuren, en de herstellingen zullen gratis gebeuren. Wij reserveren ons het recht het Produkt te vervangen indien het herstellen ervan niet economisch verantwoord is.
Verpakkings-, installatie- of andere kosten of risico's onrechtstreeks verbonden aan de eigenlijke herstelling, zijn niet inbegrepen in de garantie en zullen aangerekend worden.

Garantievoorwaarden
A. Elke aanspraak op deze garantie moet vergezeld zijn van deze Garantiekaart en dient daarenboven te vermelden:
(a) Uw volledige naam en adres.
(b) Het aankoopbewijs of elk ander document waarop de datum van aankoop bij een detailhandelaar gevestigd in Europa vermeld is.
(c) De volledige naam en het adres van de detailhandelaar bij wie het Produkt werd aangekocht.
(d) Het serienummer en de naam van het model van het Produkt.
Indien deze informatie niet kan worden meegedeeld, of indien het Produkt op enigerlei wijze sinds de datum van de aankoop werd gewijzigd, behoudt Kenwood Corporation zich het recht voor te weigeren het toestel te herstellen onder de voorwaarden van deze Garantie.
B. Het Produkt werd vervaardigd in overeenstemming met alle nationale of lokale normen en veiligheidsvoorschriften die van toepassing zijn in het Europees land waar de fabrikant het oorspronkelijk verkocht heeft. De aanpassingen die noodzakelijk zijn voor het gebruik op een andere plaats vallen niet onder deze Garantie, en de fabrikant is niet aansprakelijk voor herstellingen die noodzakelijk zijn naar aanleiding van dergelijke aanpassingen of voor schade aan het Produkt die daaruit voortvloeit.

Indien het Produkt gebruikt wordt in een Europees land waar het onderworpen is aan standaarden en voorschriften die verschillend zijn van degene van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoop door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van prestaties onder deze Garantie onderworpen zijn aan de voorwaarde dat de gebruiker de kosten draagt voor de aanpassing van het Produkt aan de toepasselijke normen en voorschriften. Indien het Produkt van een verschillend type is dan deze die door de officiële invoerder op de markt worden gebracht in het land waar het produkt ter reparatie onder deze Garantie wordt aangeboden, en de nodige wisselstukken niet in dat land voorhanden zijn, of de reparatie om een andere rechtmatige reden niet in dat land kan worden uitgevoerd, dan zal de gebruiker daarenboven de kosten dienen te dragen van het vervoer van het Produkt van en naar het land van de oorspronkelijke aankoop.
C. Deze Garantie strekt zich niet uit tot:
(a) wijzigingen aan het Produkt, en het gewone onderhoud en aanpassingen, hierinbegrepen het periodiek nazicht welk voorzien is in de Gebruiksaanwijzing geleverd met het Produkt;
(b) schade veroorzaakt aan het Produkt door onaangepaste of verkeerd uitgevoerde herstellingen door een entiteit of persoon die niet door de fabrikant werd erkend om garantieherstellingen voor zijn rekening uit te voeren;
(c) schade veroorzaakt aan het Produkt door onachtzaamheid, ongeval, wijzigingen, gebrekkige installatie of verpakking, verkeerd gebruik of gebruik van onaangepaste wisselstukken;
(d) schade veroorzaakt aan het Produkt door brand, onderdompeling in water, blikseminslag, aardbeving, onaangepaste ventilatie, overmacht, onaangepaste stroomsterkte om welke reden ook of elke andere oorzaak waarover Kenwood geen controle heeft;
(e) schade aan luidsprekers tengevolge van het aanwenden van onaangepast vermogen, en schade aan platen, banden, audiocassettes, videocassettes, compact discs, of elk ander voorwerp dat niet het Produkt zelf is, en dit ongeacht de oorzaak;
(f) verbruiksgoederen of onderdelen waarvan vervanging nodig is ten gevolge van slijtage bij normaal gebruik, met inbegrip van (maar niet beperkt tot) verwisselbare grammofoonelementen,grammofoonnaalden, aandrijfriemen, lees- en opnamekoppen, racks, batterijen, oplaadbare batterijen en eindbuizen;
(g) het Produkt waarvan de serienummers geheel of gedeeltelijk werden verwijderd, gewijzigd of uitgewist.

Deze Garantie wordt gegeven aan alle personen die op rechtmatige wijze het Produkt verkregen hebben.

Onder de hierboven vermelde voorwaarden zal het Produkt gratis worden hersteld of vervangen. Dit recht wijzigt op geen enkele wijze de andere rechten die de gebruiker van het Produkt kan putten uit andere toepasselijke wettelijke normen, en tast deze ook niet aan.

OPGELET
Deze kaart en aankoopnota zijn vereist om een nieuw afneembaar front paneel te bestellen, in het geval van diefstal of beschadiging.

Deutschland — KENWOOD ELECTRONICS DEUTSCHLAND GMBH

Sehr geehrter Kunde,
wir danken Ihnen für den Kauf dieses Kenwood-Produkts.
Sollte dieses Produkt unter normalen Betriebsbedingungen Material- oder Verarbeitungsmängel aufweisen, werden wir diese in Übereinstimmung mit den nachfolgenden Garantiebestimmungen kostenlos beseitigen, bzw. das Gerät umtauschen.
Falls Sie das Produkt in einem EG-Mitgliedsstaat erworben haben, können Sie das Produkt im Schadensfall dem offiziellen Kenwood-Importeur, einem autorisierten Fachhändler oder einer autorisierten Service-Werkstatt in der EG, zusammen mit dem Lieferschein, der Rechnung oder einem anderen Nachweis des Kaufdatums übergeben. Bei einem außerhalb der EG gekauften Produkt wenden Sie sich bitte an den Einzelhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.
Wenn das Produkt innerhalb der EG gekauft wurde und Sie die Anschrift des nächsten autorisierten Fachhändlers wissen möchten, so wenden Sie sich bitte an:

KENWOOD ELECTRONICS DEUTSCHLAND GMBH
Rembrücker-Str. 15, 63150 Heusenstamm
Tel. 06104-69010
www.kenwood.de

Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte sorgfältig auf.

Kenwood gewährt auf dieses Gerät eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum laut Rechnung oder Kaufbeleg des Kenwood-Händlers. Diese Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungs-Mängel. Wir behalten uns das Recht vor, das Produkt umzutauschen, falls eine wirtschaftliche Instandsetzung nicht mehr möglich ist.
Kosten für Verpackung und Installation sowie andere Kosten und Risiken im Zusammenhang mit der eigentlichen Instandsetzung sind nicht in der Garantieleistung enthalten und werden in Rechnung gestellt.

Bedingungen
A. Zur Gëltendmachung von Garantieansprüchen sind zusätzlich zur Vorlage dieser Garantiekarte folgende Angaben erforderlich:
(a) Ihr Name mit vollständiger Anschrift
(b) Der Kassenbeleg oder die Rechnung eines in einem EG-Staat ansässigen Einzelhändlers, aus der das ursprüngliche Kaufdatum hervorgeht.
(c) Der vollständige Name und die Anschrift des Einzelhändlers, bei dem das Produkt gekauft wurde.
(d) Die Seriennummer und die Modellbezeichnung des Produkts.
Kenwood behält sich das Recht vor Garantieleistungen abzulehnen, wenn die vorgenannten Informationen fehlen oder wenn seit Ersterwerb Veränderungen am Produkt vorgenommen wurden.
B. Zum Zeitpunkt der Auslieferung an den Handel erfüllt dieses Produkt alle im Bestimmungsland gültigen Normen u. Sicherheitsvorschriften.
Erforderliche Modifikationen zum Betrieb des Gerätes in Ländern außerhalb des Bestimmungslandes fallen nicht unter die vorgenannten Garantiebestimmungen. Außerdem übernehmen wir keinerlei Haftung für Arbeiten in diesem Zusammenhang oder für Beschädigungen des Produktes, die durch solche Arbeiten entstehen.

Wird das Produkt in einem Land benutzt, für daß dieses nicht konzipiert und hergestellt worden ist, dann werden Garantiearbeiten nur dann ausgeführt wenn die Kosten für Umrüstung des Gerätes auf national gültige Normen und Sicherheitsvorschriften vom Benutzer getragen werden.
Unterscheidet sich außerdem das Produkt von den durch den offiziellen Importeur vertriebenen Produkten und sollten für die Reparatur dieses Produktes Ersatzteile nicht verfügbar sein, muß der Benutzer die Kosten für Hin- u. Rücktransport des Gerätes in das Kaufland tragen.
Gleiches gilt, wenn im betreffenden Land aus anderen berechtigten Gründen keine Garantieleistungen angeboten werden können.
C. Ausgenommen von den Garantieleistungen sind:
(a) Veränderungen am Produkt, sowie normale Wartungs- und Justage-arbeiten, einschließlich der in der Bedienungsanleitung erwähnten regelmäßigen Kontrollen.
(b) Schäden am Produkt, die durch mangelhafte oder nicht fachgerechte Arbeiten entstanden sind, wenn diese Arbeiten von Dritten vorgenommen wurden, die nicht zur Durchführung von Garantieleistungen im Namen des Herstellers ermächtigt sind.
(c) Schäden durch Nachlässigkeit, Unfälle, Änderungen, unsachgemäße Montage, mangelhafte Verpackung, Fehlbedienung oder Verwendung falscher Ersatzteile bei einer Reparatur.
(d) Schäden durch Feuer, Wasserschaden, Blitzschlag, Erdbeben, unzureichende Belüftung, höhere Gewalt, Anschluß an falsche Netzspannung oder sonstige von Kenwood nicht zu verantwortende Ursachen.
(e) Schäden an Lautsprechern durch den Betrieb an höheren Leistungen als den angegebenen. Schäden an Schallplatten, Tonbändern, Ton- und Videokassetten, CD-Kompaktschallplatten und anderen Gegenständen, die nicht Bestandteil des Produkts sind.
(f) Verbrauchs- oder Verschleißteile, die im Rahmen des normalen Kundendienstes auszutauschen sind, wie z.B.: Tonabnehmersysteme, Nadeln, Antriebsriemen, Tonköpfe, Einschübe, Tonmöbel, Trockenbatterien, wiederaufladbare Akkus, Leistungs-Endröhren u.s.w.
(g) Alle Produkte, bei denen die Seriennummer(n) ganz oder teilweise entfernt, verändert oder unkenntlich gemacht wurde(n).

Diese Garantie kann von allen Personen beansprucht werden, die das Produktlegal erworben haben.

In Übereinstimmung mit den vorgenannten Garantiebedingungen wird das Produkt kostenlos instandgesetzt oder umgetauscht. Dieses Recht beein-trächtigt in keiner Weise sonstige Rechte des Benutzers im Rahmen der gültigen rechtlichen Bestimmungen.

Instandsetzung oder Austausch bewirken keine Verlängerung der Garantiezeit.
Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen, insbesondere solche auf Wandelung, Minderung oder Schadenersatz.

ZUR BEACHTUNG
Diese Garantiekarte und der Kaufbeleg werden benötigt, um im Falle des Verlustes ein neues Bedienteil zu erwerben.

Nederland — KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.

Geachte gebruiker van Kenwood produkten,
Wij danken U voor het kiezen van dit Kenwood produkt (het"Produkt"). Indien het Produkt, bij normaal gebruik, gebreken zou vertonen, zal het gratis worden hersteld of vervangen overeenkomstig de bepalingen van deze Garantiekaart. Indien het produkt aangekocht werd in een EEG lidstaat en U bij het gebruik ervan problemen ondervindt, gelieve het dan aan te bieden bij een officiële Kenwood importeur, Erkend Verdeler, Erkend Service Center of detailhandelaar voor Kenwood produkten in de EEG, tesamen met het aankoopbewijs of elk ander document dat de datum van aankoop van het Produkt bewijst. Indien het Produkt werd aangekocht buiten de EEG moet het aangeboden worden aan de verkoper bij wie het Produkt gekocht werd.
Indien het produkt aangekocht werd in de EEG en U de coördinaten van de dichtstbijzijnde Erkende Verdeler in de EEG wenst te vernemen, gelieve dan contact op te nemen met:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn
Tel. 0297-519900
www.kenwood.nl

U dient deze Garantiekaart zorgvuldig bij te houden aangezien zij noodzakelijk is om Uw aanspraken op deze Garantie te doen gelden.

De garantie voor het Produkt is geldig gedurende één jaar vanaf de datum van de oorspronkelijke aankoop bij een detailhandelaar van Kenwood produkten. De garantie slaat zowel op de nodige wisselstukken als de werkuren, en de herstellingen zullen gratis gebeuren. Wij reserveren ons het recht het Produkt te vervangen indien het herstellen ervan niet economisch verantwoord is.
Verpakkings-, installatie- of andere kosten of risico's onrechtstreeks verbonden aan de eigenlijke herstelling, zijn niet inbegrepen in de garantie en zullen aangerekend worden.

Garantievoorwaarden
A. Elke aanspraak op deze garantie moet vergezeld zijn van deze Garantiekaart en dient daarenboven te vermelden:
   (a) Uw volledige naam en adres.
   (b) Het aankoopbewijs of elk ander document waarop de datum van aankoop bij een detailhandelaar gevestigd in Europa vermeld is.
   (c) De volledige naam en het adres van de detailhandelaar bij wie het Produkt werd aangekocht.
   (d) Het serienummer en de naam van het model van het Produkt.
   Indien deze informatie niet kan worden meegedeeld, of indien het Produkt op enigerlei wijze sinds de datum van de aankoop werd gewijzigd, behoudt Kenwood Corporation zich het recht voor te weigeren het toestel te herstellen onder de voorwaarden van deze Garantie.
B. Het Produkt werd vervaardigd in overeenstemming met alle nationale of lokale normen en veiligheidsvoorschriften die van toepassing zijn in het Europees land waar de fabrikant het oorspronkelijk verkocht heeft. De aanpassingen die noodzakelijk zijn voor het gebruik op een andere plaats vallen niet onder deze Garantie, en de fabrikant is niet aansprakelijk voor herstellingen die noodzakelijk zijn naar aanleiding van dergelijke aanpassingen of voor schade aan het Produkt die daaruit voortvloeit.

   Indien het Produkt gebruikt wordt in een Europees land waar het onderworpen is aan standaarden en voorschriften die verschillend zijn van degene van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoop door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van prestaties onder deze Garantie onderworpen zijn aan de voorwaarde dat de gebruiker de kosten draagt voor de aanpassing van het Produkt aan de toepasselijke normen en voorschriften. Indien het Produkt van een verschillend type is dan deze die door de officiële invoerder op de markt worden gebracht in het land waar het produkt ter reparatie onder deze Garantie wordt aangeboden, en de nodige wisselstukken niet in dat land voorhanden zijn, of de reparatie om een andere rechtmatige reden niet in dat land kan worden uitgevoerd, dan zal de gebruiker daarenboven de kosten dienen te dragen van het vervoer van het Produkt van en naar het land van de oorspronkelijke aankoop.
C. Deze Garantie strekt zich niet uit tot:
   (a) wijzigingen aan het Produkt, en het gewone onderhoud en aanpassingen, hierinbegrepen het periodiek nazicht welk voorzien is in de Gebruiksaanwijzing geleverd met het Produkt;
   (b) schade veroorzaakt aan het Produkt door onaangepaste of verkeerd uitgevoerde herstellingen door een entiteit of persoon die niet door de fabrikant werd erkend om garantieherstellingen voor zijn rekening uit te voeren;
   (c) schade veroorzaakt aan het Produkt door onachtzaamheid, ongeval, wijzigingen, gebrekkige installatie of verpakking, verkeerd gebruik of gebruik van onaangepaste wisselstukken;
   (d) schade veroorzaakt aan het Produkt door brand, onderdompeling in water, blikseminslag, aardbeving, onaangepaste ventilatie, overmacht, onaangepaste stroomsterkte om welke reden ook of elke andere oorzaak waarover Kenwood geen controle heeft;
   (e) schade aan luidsprekers tengevolge van het aanwenden van onaangepast vermogen, en schade aan platen, banden, audiocassettes, videocassettes, compact discs, of elk ander voorwerp dat niet het Produkt zelf is, en dit ongeacht de oorzaak;
   (f) verbruiksgoederen of onderdelen waarvan vervanging nodig is ten gevolge van slijtage bij normaal gebruik, met inbegrip van (maar niet beperkt tot) verwisselbare grammofoonelementen, grammofoonnaalden, aandrijfriemen, lees- en opnamekoppen, racks, batterijen, oplaadbare batterijen en eindbuizen;
   (g) het Produkt waarvan de serienummers geheel of gedeeltelijk werden verwijderd, gewijzigd of uitgewist.

Deze Garantie wordt gegeven aan alle personen die op rechtmatige wijze het Produkt verkregen hebben.

Onder de hierboven vermelde voorwaarden zal het Produkt gratis worden hersteld of vervangen. Dit recht wijzigt op geen enkele wijze de andere rechten die de gebruiker van het Produkt kan putten uit andere toepasselijke wettelijke normen, en tast deze ook niet aan.

OPGELET
Deze kaart en aankoopnota zijn vereist om een nieuw afneembaar front paneel te bestellen, in het geval van diefstal of beschadiging.

Portugal — H. F. GONÇALVES, LDA.

Caro utilizador dos produtos Kenwood :
Obrigado por ter escolhido este produto Kenwood (abaixo simplesmente designado por "Produto"). Se, em condições normais de funcionamento, se verificar alguma avaria no aparelho, ele será reparado ou substituido gratuitamente em conformidade com os termos deste Cartão de Garantia. No caso de o Produto ter sido adquirido em qualquer Estado Membro da CEE e de vir a ter algum problema de funcionamento, por favor leve o Produto a um Importador Oficial Kenwood, Vendedor Oficial, Centro de Serviços Autorizado ou revendedor de produtos Kenwood na CEE, acompanhado do recibo de compra ou de outra prova adequada da data da sua aquisiçao. Se tiver sido adquirido fora da CEE, o Produto deve ser levado ao revendedor onde foi comprado.
Se o Produto foi adquirido na CEE e se desejar saber onde pode encontrar o Vendedor Autorizado mais próximo, por favor contacte:

H. F. GONÇALVES, LDA.
Telf. +351-916160808
+351-212898147
www.kenwood.pt
email: kenwood@kenwood.pt

Por favor, conserve este Cartão de Garantia para o caso de alguma reclamação vir a ser necessária.

0O Produto tem garantia de um ano a contar da data da sua aquisição original num qualquer revendedor de produtos Kenwood.
A garantia cobre peças e mão-de-obra, e a reparação será efectuada gratuitamente. Reservamos o direito de substituir o Produto caso este não possa ser reparado de modo económico.

Custos de embalagem, de instalação e quaisquer outros encargos ou riscos indirectamente relacionados com a eventual reparação não estão incluidos nos serviços de garantia e, como tal, terão que ser pagos pelo utilizador.

Condições
A. Qualquer reclamação abrangida por esta garantia deverá ser acompanhada por este Cartão de Garantia e ainda por:
   (a) Nome completo e endereço.
   (b) Recibo ou outro documento indicando a data de aquisição num revendedor estabelecido na Europa
   (c) Nome completo e endereço do revendedor onde o Produto foi adquirido
   (d) Número de série e nome do modelo do Produto
   Se esta informação não puder ser fornecida ou se o Produto tiver sido modificado ou de algum modo alterado depois da data de aquisição, a Kenwood Corporation reserva o direito de recusar a reparação do Produto segundo os termos desta garantia.
B. O Produto foi manufacturado conforme todos os padrões nacionais ou locais e todas as regras de seguranca aplícáveis no pais da Europa onde foi originalmente vendido pelo produtor. Modificações necessárias para uso num país diferente dos referidos não são cobertas por esta garantia e não será aceite nenhuma responsabilidade pela reparação de danos provocados no Produto em consequencia de tais modificações.

   Se o Produto for usado num país europeu onde esteja submetido a outros padrões e regras diferentes dos aplicados no país onde foi originalmente vendido na Europa pelo produtor, então todos os serviços da garantia estarão sujeitos à condição de que o utilizador suporte todos os custos de adaptação do Produto aos padrões e regras aí aplicáveis. Além disso, se o Produto for de modelo diferente daqueles vendidos por importadores oficiais no país onde ele for apresentado para reparação no âmbito da garantia e se as peças sobresselentes apropriadas não estiverem dísponíveis neste país ou se o serviço de garantia não puder ser realizado neste país por uma outra razão legitima, então o custo do transporte do Produto para reparação de e para o país de aquísição original deverá ser suportado pelo utilizador.
C. Esta garantia não cobre:
   (a) alterações do Produto e trabalhos de manutenção ou ajustamentos normais incluindo as revisões periódicas mencionadas no Manual que acompanha o Produto;
   (b) danos no Produto causados por reparações inadequadas ou impróprias levadas a cabo por qualquer pessoa ou entidade não autorizadas pelo fabricante para realizar os serviços de garantia;
   (c) danos no Produto causados por negligência, acidentes, modificações, instalação ou embalagem imperfeita, má utilização ou por uso de peças sobresselentes desapropriadas;
   (d) danos no Produto causados por fogo, imersão em água, trovoadas, tremores de Terra, ventilação inadequada, voltagem incorrecta ou qualquer outra causa fora do controlo de Kenwood;
   (e) alto-falantes danificados por aplicação de níveis de intensidade sonora superiores à especificada para cada modelo, assim como danos causados por qualquer razão em discos, fitas magnéticas, cassetes audio ou video, discos compactos ou outros bens que não constituam o próprio Produto;
   (f) peças sujeitas a desgaste regular e cuja substituição faz parte de um serviço normal incluindo (mas não limitado a) cabeças de gravação, agulhas, correias, pilhas secas, pilhas recarregáveis e vávulas;
   (g) o Produto do qual algum ou todos os números de série tenham sido retirados, modificados ou desfigurados.

Esta garantia é oferecida a qualquer pessoa que tenha adquirido legalmente o Produto.

Tal como foi acima referido, o Produto será reparado ou substituído gratuitamente. **Estes direitos não interferem nem de modo algum afectam os outros direitos de utilização do Produto que são regidos pelas determinações legais aplicáveis.**

ATENÇÃO
Este cartão e um recibo (ou factura) são necessários para comprar um páinel novo em caso de roubo ou dano do mesmo.

Ελλάς — Γ.Ε.ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Α.Ε.Β.Ε.

Για τους χρήστες των προϊόντων KENWOOD:
Σας ευχαριστούμε που έχετε επιλέξει αυτό το προϊόν KENWOOD. Εάν αποδειχθεί ελαττωματικό μετά από κανονικές συνθήκες χρήσης θα διορθωθεί ή θα αντικατασταθεί δωρεάν σύμφωνα με τους όρους αυτού του Δελτίου Εγγύησης. Σε περίπτωση που αντιμετωπίζετε προβλήματα από προϊόν που αγοράσατε σε οποιοδήποτε κράτος μέλος της ΕΟΚ, παρακαλείσθε να παρουσιάσετε το προϊόν σε οποιοδήποτε ερίσημο εισαγωγέα KENWOOD, εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο, εξουσιοδοτημένο κέντρο υπηρεσίας ή έμπορο λιανικής πωλήσεως των προϊόντων KENWOOD στην ΕΟΚ με την απόδειξη αγοράς ή άλλη επαρκή απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς. Εάν η αγορά πραγματοποιήθηκε εκτός ΕΟΚ, πρέπει να παρουσιάσετε το προϊόν στον έμπορο λιανικής πωλήσεως από τον οποίο το αγοράσατε.

Εάν αγοράσατε το προϊόν στην επικράτεια της ΕΟΚ και επιθυμείτε να γνωρίζετε που βρίσκεται ο πλησιέστερος εξουσιοδοτημένος πράκτορας στην ΕΟΚ, παρακαλείσθε να επικοινωνήστε για πληροφορίες με την ακόλουθη εταιρία:

Γ.Ε.ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Α.Ε.Β.Ε.
Λ.ΚΗΦΙΣΟΥ 6, 12242 ΑΙΓΑΛΕΩ
ΤΗΛ: +30 210 5386400
www.gedsa.gr

Παρακαλείσθε να φυλάξετε αυτό το Δελτίο Εγγύησης γιατί είναι απαραίτητο σε περίπτωση που εγείρετε αξίωση.

Η εγγύηση για το Προϊόν ισχύει για ένα έτος από την ημέρα αγοράς από έναν έμπορο λιανικής πωλήσεως των προϊόντων KENWOOD. Η εγγύηση καλύπτει τόσο τα υλικά όσο και την εργασία και η επισκευή πραγματοποιείται δωρεάν.

Επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος να αντικαταστήσουμε το Προϊόν, εάν η επισκευή του δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί σε χαμηλό κόστος.

Θα σας χρεωθούν τα έξοδα συσκευασίας, εγκατάστασης και άλλα έξοδα ή κίνδυνοι που συνδέονται εμμέσως με την επισκευή αυτή καθεαυτή και δεν αποτελούν μέρος των υπηρεσιών της εγγθησης.
Οροι
Μια αξίωση στα πλαίσια της εγγύησης αυτής πρέπει να συνοδεύεται από το Δελτίο Εγγύησης και επιπλέον:
   (α) Το ονοματεπώνυμο και την διεύθυνση σας.
   (β) Την απόδειξη ή ενα άλλο έγγραφο, από το οποίο προκύπτει η ημερομηνία αγοράς από τον έμπορο λιανικής πωλήσεως που έχει την έδρα του στην Ευρώπη.
   (γ) Το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του εμπόρου λιανικής πωλήσεως από τον οποίο αγοράστηκε το προϊόν.
   (δ) Τον αριθμό σειράς και τον αριθμό μοντέλου του Προϊόντος.

Εαν οι παραπάνω πληροφορίες δεν μπορούν να παρασχεθούν ή εάν το Προϊόν έχει τροποποιηθεί ή αλλοιωθεί με οποιοδήποτε τρόπο από την ημερομηνία την αγοράς, η Εταιρία KENWOOD επιφυλάσσεται του δικαιώματος να αρνηθεί τηνεπισκευή του Προϊόντος σύμφωνα με τους όρους της Εγγύησης.

Το Προϊόν έχει κατασκευαστεί για να ανταποκρίνεται σε όλα τα εθνικά και τοπικά πρότυπα και και κανόνες ασφάλειας που εφαρμόζονται στη χώρα της πρώτης πώλησης από τον κατασκευαστή στην Ευρώπη. Οι μετατροπές που απαιτούνται για χρήση αλλού δεν καλύπτονται από την Εγγύηση αυτή και δεν γίνεται δεκτή καμμιά ευθύνη για την επισκευή μετά την εργασία που έχει εκτελεσθεί ή ζημιά στο Προϊόν που προέρχεται από την εν λόγω εργασία.

Εάν το Προϊόν χρησιμοποιήται σε μια ευρωπαϊκή χώρα όπου υπόκεινται σε άλλα πρότυπα και κανόνες από αυτούς που εφαρμόζονται στη χώρα πρώτης πώλησης από τον κατασκευαστή στην Ευρώπη, τότε οι υπηρεσίες εγγύησηςθα υπόκεινται στον όρο ότι ο χρήστης επωμίζεται τα έξοδα Προσαρμογής του Προϊόντος στα ισχύοντα πρότυπα και κανόνες. Επιπλέον εάν το προϊόν είναι διαφορετικού τύπου από αυτό που ο επίσημος εισαγωγέας διοχετεύει στην αγορά της χώρας όπου προσφέρεται για επισκευή βάσει της εγη ησης και τα κατάλληλα ανταλλακτικά δεν είναι διαθέσιμα στη χώρα αυτή ή δεν μπορεί να παρασχεθεί η λειτουργία της εγγύησης στη χώρα εξαιτίας άλλου νόμιμου λόγου, τότε ο χρήστης θα επωμίζεται την δαπάνη αποστολής του Προϊόντος για επισκευή προς τη χώρα της αρχικής αγοράς και επιστροφή από αυτή τη χώρα.

Η Εγγύηση αυτή δεν καλύπτει:
   (α) αλλοιώσεις του Προϊόντος, τη συνήθη συντήρηση και άλλες ρυθμίσεις συμπεριλαμβανομένων των περιοδικών ελέγχων που αναφέρονται στο συνοδευτικό εγχειρίδιο του Προϊόντος
   (β) ζημιές στο Προϊόν που οφείλονται σε ανεπαρκείς ή λανθασμένες επισκευες από πρόσωπο ή φορείς που δεν είχαν την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή να εκτελέσουν για λογαριασμό του υπηρεσίες σχετικές με την εγγύηση
   (γ) ζημιές στο Προϊόν που οφείλονται σε αμέλεια, ατύχημα, μετατροπές, ελαττωματική εγκατάσταση ή συσκευασία, κακή μεταχείριση και ακατάλληλα ανταλλακτικά
   (δ) ζημιές στο Προϊόν που οφείλονται σε πυρκαγιά, βύθιση στο νερό, κεραυνό, σεισμό, ανεπαρκή εξαερισμό, φυσικές καταστροφές, ακατάλληλη τάση ρεύματος για οποιαδήποτε αιτία , ή που προξενήθηκαν από άλλα αίτια που ξεφεύγουν από τον έλεγχο της KENWOOD
   (ε) ζημιές που προξενήθηκαν στα ηχεία από ένταση του ήχου υψηλότερη από τις κανονισμένες προδιαγραφές ή ζημιές που προκαλύνται για οποιοδήποτε λόγο σε δίσκους, μαγνητοτουνίες, κασσέτες, CD ή άλλα αντικειμένα που δεν αποτελούν μέρος του ίδιου Προϊόντος
   (στ) φθαρτά ή φθαρμένα αντικείμενα που δεν ανταποκρίνονται πλέον στον αρχικό σκοπό κατασκευής τους και πρέπει να αντικατασταθούν, στα οποία περιλαμβάνονται (μεταξύ άλλων) κεφαλές και βελόνες, ιμάντες, κεφαλές μαγνητοφώνων, ράφια , ξηρά στοιχεία επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και καλώδια
   (ζ) τα Προϊόντα των οποίων οπισμένοι ή όλοι οι αύξοντες απιθμοί έχουν αφαιρεθεί, μεταβληθεί ή παραμορφωθεί

Η Εγγύηση αυτή διατίθεται σε κάθε πρόσωπο που έχει αποκτήσει το Προϊόν με νόμιμα μέσα.

Με την επιφύλαξη των ανωτέρω, η επισκευή ή αντικατάσταση του Προϊόντος θα εκτελείται δωρεάν. τα δικαιώματα αυτά δεν παρεμβαίνουω και δεν επηρεάζουν με κανέαν τρόπο τα δικαιώματα του χρήστη που απορρέουν από τις ισχύουσς διατάξεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτή η κάρτα και η απόδειξη (ή τιμολόγιο) είναι απαραίτητα για την αγορά νέου πάνελ σε περίπτωση κλοπής ή καταστροφής.

España — KENWOOD IBÉRICA S.A.

Estimado usuario de los productos Kenwood:
Gracias por haber elegido este producto Kenwood ("el Producto"). Si se produce alguna anomalía bajo las condiciones normales de funcionamiento, será reparado o cambiado por, a cargo de Kenwood de acuerdo con las condiciones establecidas en esta Tarjeta de Garantía.En el caso de que el Producto fuera adquirido en el territorio de cualquier Estado miembro de la UE y tuviera algún problema, rogamos lleve el Producto a cualquier importador oficial Kenwood. Distribuidor Autorizado, Servicio Técnico Autorizado o tienda de productos Kenwood, dentro de la UE., junto con la factura de compra u otro tipo de documento que acredite la fecha de la compra.Si fue adquirido fuera de la UE, el producto deberá ser atendido por el propio punto de venda que lo vendió.

Si Ud. desea conocer el Distribuidor Autorizado más cercano en la CEE, rogamos solicite esta información a:

KENWOOD IBÉRICA S.A.
Bolivia, 239-08020 Barcelona
Tel. +34(93)5075252
www.kenwood.es

ROGAMOS QUE RELLENE DEBIDAMENTE,Y GUARDE ESTA TARJETA DE GARANTIA, CUYA PRESENTACION ES NECESARIA PARA REALIZAR CUALQUIER RECLAMACION.

El producto tiene la garantía de UN AÑO a partir de la fecha de su compra en cualquier distribuidor de productos Kenwood. La Garantía cubre sólo los gastos directamente relacionados con la reparación actual, tanto los materiales como la mano de obra, y la reparación deberá realizarse a cargo de Kenwood. Kenwood se reserva el derecho de sustituir del Producto si económicamente no puede ser reparado. Los costes de embalaje, instalación, y cualquier otro coste o riesgo indirecto relacionado con la reparación, no están incluidos en los servicios de la garantía; y por lo tanto serán a cargo del comprador.

Condiciones
A. Cualquier reclamación deberá ir acompañada de esta Tarjeta de Garantía debidamente rellenada en la que conste:
   (a) Su nombre completo y dirección.
   (b) Copia de la factura, u otro documento en donde se muestre la fecha en la que efectuó la compra del producto en un distribuidor de Europa.
   (c) Nombre completo, dirección y sello del distribuidor en el que efectuó la compra del producto.
   (d) La fecha de compra.
   Si esta información no puede proporcionarse o si el producto ha sido modificado o alterado de alguna forma desde la fecha de la compra, Kenwood Corporation se reserva el derecho de rechazar la reparación del producto bajo las condiciones de esta Garantía.
B. El producto ha sido fabricado para que se ajuste a todos los estándares locales o nacionales y a los requerimientos de seguridad aplicables en el país de la venta original por el fabricante en Europa. Esta garantía no cubre las modificaciones necesarias para usar el producto en otro país, y la Garantía del Producto no asegura la aceptación de reparaciones con respecto a cualquier trabajo realizado para permitir su conexión en otro país, o cualquier daño en el producto causado por tal trabajo.

   Si el producto ha sido usado en un país europeo donde rigen otros estándares y requerimientos que aquéllos aplicables en el país de la venta original por el fabricante en Europa, cualquier servicio técnico de garantía estará sujeto a que el usuario soporte el coste de adaptar el producto a los estándares aplicables y requerimientos iniciales. Además, si el producto es distinto al del comercializado por el importador oficial en el país donde se pide la reparación en garantía, y las piezas de repuesto que se necesiten no están disponibles en este país o el servicio de garantía no puede ser facilitado en este país por cualquier otra razón legítima, el coste del envío del producto para su reparación hacia y desde el país de la compra original será también soportado por el usuario.
C. Queda excluido de la Garantía:
   (a) Las alteraciones del Producto, mantenimiento normal y ajustes, incluyendo revisiones periódicas mencionadas en el Manual entregado junto al producto.
   (b) Daños en el Producto ocasionados por reparaciones inadecuadas o impropias llevadas a cabo por cualquier persona o entidad no autorizada por el fabricante.
   (c) Daños en el Producto causados por negligencia, accidentes, modificaciones, instalación o embalajes defectuosos, mal uso y uso inadecuado de piezas de repuesto.
   (d) Daños en el Producto causados por fuerza mayor tales como el fuego, inmersión en el agua, rayo, seísmo, ventilación inadecuada, aplicación incorrecta del voltaje principal/subida de tensión como sea que ocurra, o cualquier otra causa fuera del control de Kenwood.
   (e) Altavoces dañados por la aplicación de niveles de potencia por exceder las especificaciones indicadas, y daños causados por cualquier razón a discos, cintas, cintas de vídeo, compact discs o cualquier otro objeto que no sea el Producto en si mismo.
   (f) Artículos consumibles que necesitan recambio como parte del servicio normal, incluyendo pero no limitados a, cápsulas, agujas, correas de tracción, cabezales, muebles, pilas secas, baterías recargables y válvulas de salida.
   (g) En los casos en que el número de serie (total o en parte) del Producto haya sido eliminado, modificado o desfigurado.

Esta garantía se ofrece únicamente a las personas que hayan obenido legalmente el producto.

De acuerdo a lo mencionado arriba, el producto será reparado o cambiado sin cargo alguno. **Estos derechos se ofrecen sin perjuicio de los derechos del usuario del producto bajo las estipulaciones legales nacionales o locales aplicables en cada momento**

ATENCIÓN
Esta tarjeta y un recibo (o factura) son necesarios para adquirir una carátula nueva en caso de robo o daño de la misma.

UK & Ireland — KENWOOD ELECTRONICS UK LTD.

Dear User of Kenwood Products:
Thank you for having chosen this Kenwood product (the "Product"). If it becomes defective under normal operating conditions, it will be repaired or replaced free of charge in conformity with the terms of this Warranty Card. In the event that the Product was purchased in any EEC Member State and you experience a problem, please take the Product to any official Kenwood importer, Authorized Dealer, Authorized Service Centre or retailer of Kenwood products in the EEC, together with the purchase receipt or other adequate proof of the date of purchase. If it was purchased outside the EEC, the Product must be taken to the retailer from whom it was purchased.
If the Product was purchased in the EEC and you wish to know the location of your nearest Authorized Dealer in the EEC, please contact the following for information.

KENWOOD ELECTRONICS UK LTD.
Kenwood House, Dwight Road, Watford, Herts, WD18 9EB
Tel. 01923-816444
www.kenwood-electronics.co.uk

Please keep this Warranty Card as you will need it should a claim be necessary.

The Product is guaranteed for one year from the date of original purchase from any retailer of Kenwood products. The guarantee covers both materials and workmanship, and the repair shall be carried out free of charge. We reserve the right to replace the Product if it cannot be repaired economically.
Packaging, installation costs and any other costs or risks indirectly related to the actual repair, are not included in the warranty services and will be charged.

Conditions
A. Any claim under this warranty must be accompanied by this Warranty Card, and in addition:
   (a) Your full name and address.
   (b) The receipt or other document showing the date of purchase from a retailer established in Europe.
   (c) The full name and address of the retailer from whom the Product was purchased.
   (d) The Serial Number and Model name of the Product.
   If this information cannot be provided, or if the Product has been modified or altered in any way since the date of purchase, Kenwood Corporation reserves the right to refuse to repair the Product under the terms of this Warranty.
B. The Product has been manufactured so that it complies with all national or local standards and safety requirements applicable in the country of first sale by the manufacturer in Europe. Modifications necessary for use elsewhere are not covered by this Warranty, and no liability for repair will be accepted in respect of any work done in this connection, or any damage to the Product arising from such work.

   If the Product is used in a European country where it is subject to other standards and requirements than those applicable in the country of first sale by the manufacturer in Europe, then any warranty services will be subject to the condition that the user bear the cost of adapting the Product to the applicable standards and requirements. In addition, if the Product is different in type from those marketed by the official importer in the country where it is offered for warranty repair, and the appropriate spare parts are unavailable in this country or the warranty service cannot be provided in this country for another legitimate reason, then the cost of shipping the Product for repair to and from the country of original purchase shall be borne by the user.
C. This Warranty does not cover:
   (a) alterations of the Product, and normal maintenance and adjustments, including periodic check-ups mentioned in the Manual used with the Product;
   (b) damage to the Product caused by inadequate or improper repairs carried out by any person or entity which is not authorized by the manufacturer to perform warranty services on its behalf;
   (c) damage to the Product caused by negligence, accidents, modifications, defective installation or packaging, misuse, and use of inappropriate spare parts;
   (d) damage to the Product caused by fire, immersion in water, lightning, earthquake, inadequate ventilation, Acts of God, incorrect application of main voltage howsoever arising, or any other cause beyond the control of Kenwood;
   (e) loudspeakers damaged by application of power levels beyond the rated specification, and damages caused for whatever reason to records, tapes, cassette tapes, video tapes, compact disks, or any other goods which are not the Product itself;
   (f) consumable or wearing items requiring replacement as part of normal service, including (but not limited to) phono-cartridges, stylus, drive belts, tape heads, racks, dry cells, rechargeable batteries and final tubes;
   (g) the Product from which any or all of the serial numbers has been removed, modified or defaced;

This Warranty is available to any person who has legally obtained the Product.

Subject as mentioned above, the Product will be repaired or replaced free of charge. These rights in no way interfere with or otherwise affect the rights of the user of the Product under the applicable legal provisions.

ATTENTION
This card and receipt (or invoice) are necessary to purchase a new panel in case of theft or damage.

Österreich — KENWOOD ELECTRONICS GMBH

Sehr geehrter Kunde,
wir danken Ihnen für den Kauf dieses Kenwood-Produkts.
Sollte dieses Produkt unter normalen Betriebsbedingungen Material- oder Verarbeitungsmängel aufweisen, werden wir diese in Übereinstimmung mit den nachfolgenden Garantiebestimmungen kostenlos beseitigen, bzw. das Gerät umtauschen.
Falls Sie das Produkt in einem EG-Mitgliedsstaat erworben haben, können Sie das Produkt im Schadensfall dem offiziellen Kenwood-Importeur, einem autorisierten Fachhändler oder einer autorisierten Service-Werkstatt in der EG, zusammen mit dem Lieferschein, der Rechnung oder einem anderen Nachweis des Kaufdatums übergeben. Bei einem außerhalb der EG gekauften Produkt wenden Sie sich bitte an den Einzelhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.
Wenn das Produkt innerhalb der EG gekauft wurde und Sie die Anschrift des nächsten autorisierten Fachhändlers wissen möchten, so wenden Sie sich bitte an:

KENWOOD ELECTRONICS GMBH
Rembrücker Str. 15
D-63150 Heusenstamm
Tel. 0049-6104-69010
www.kenwood.de

Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte sorgfältig auf.

Kenwood gewährt auf dieses Gerät eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum laut Rechnung oder Kaufbeleg des Kenwood-Händlers. Diese Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungs-Mängel. Wir behalten uns das Recht vor, das Produkt umzutauschen, falls eine wirtschaftliche Instandsetzung nicht mehr möglich ist.
Kosten für Verpackung und Installation sowie andere Kosten und Risiken im Zusammenhang mit der eigentlichen Instandsetzung sind nicht in der Garantieleistung enthalten und werden in Rechnung gestellt.

Bedingungen
A. Zur Gëltendmachung von Garantieansprüchen sind zusätzlich zur Vorlage dieser Garantiekarte folgende Angaben erforderlich:
   (a) Ihr Name mit vollständiger Anschrift
   (b) Der Kassenbeleg oder die Rechnung eines in einem EG-Staat ansässigen Einzelhändlers, aus der das ursprüngliche Kaufdatum hervorgeht.
   (c) Der vollständige Name und die Anschrift des Einzelhändlers, bei dem das Produkt gekauft wurde.
   (d) Die Seriennummer und die Modellbezeichnung des Produkts.
   Kenwood behält sich das Recht vor Garantieleistungen abzulehnen, wenn die vorgenannten Informationen fehlen oder wenn seit Ersterwerb Veränderungen am Produkt vorgenommen wurden.
B. Zum Zeitpunkt der Auslieferung an den Handel erfüllt dieses Produkt alle im Bestimmungsland gültigen Normen u. Sicherheitsvorschriften.
   Erforderliche Modifikationen zum Betrieb des Gerätes in Ländern außerhalb des Bestimmungslandes fallen nicht unter die vorgenannten Garantiebestimmungen. Außerdem übernehmen wir keinerlei Haftung für Arbeiten in diesem Zusammenhang oder für Beschädigungen des Produktes, die durch solche Arbeiten entstehen.

   Wird das Produkt in einem Land benutzt, für daß dieses nicht konzipiert und hergestellt worden ist, dann werden Garantiearbeiten nur dann ausgeführt wenn die Kosten für Umrüstung des Gerätes auf national gültige Normen und Sicherheitsvorschriften vom Benutzer getragen werden.
   Unterscheidet sich außerdem das Produkt von den durch den offiziellen Importeur vertriebenen Produkten und sollten für die Reparatur dieses Produktes Ersatzteile nicht verfügbar sein, muß der Benutzer die Kosten für Hin- u. Rücktransport des Gerätes in das Kaufland tragen.
   Gleiches gilt, wenn im betreffenden Land aus anderen berechtigten Gründen keine Garantieleistungen angeboten werden können.
C. Ausgenommen von den Garantieleistungen sind:
   (a) Veränderungen am Produkt, sowie normale Wartungs- und Justage-arbeiten, einschließlich der in der Bedienungsanleitung erwähnten regelmäßigen Kontrollen.
   (b) Schäden am Produkt, die durch mangelhafte oder nicht fachgerechte Arbeiten entstanden sind, wenn diese Arbeiten von Dritten vorgenommen wurden, die nicht zur Durchführung von Garantieleistungen im Namen des Herstellers ermächtigt sind.
   (c) Schäden durch Nachlässigkeit, Unfälle, Änderungen, unsachgemäße Montage, mangelhafte Verpackung, Fehlbedienung oder Verwendung falscher Ersatzteile bei einer Reparatur.
   (d) Schäden durch Feuer, Wasserschaden, Blitzschlag, Erdbeben, unzureichende Belüftung, höhere Gewalt, Anschluß an falsche Netzspannung oder sonstige von Kenwood nicht zu verantwortende Ursachen.
   (e) Schäden an Lautsprechern durch den Betrieb an höheren Leistungen als den angegebenen. Schäden an Schallplatten, Tonbändern, Ton- und Videokassetten, CD-Kompaktschallplatten und anderen Gegenständen, die nicht Bestandteil des Produkts sind.
   (f) Verbrauchs- oder Verschleißteile, die im Rahmen des normalen Kundendienstes auszutauschen sind, wie z.B.: Tonabnehmersysteme, Nadeln, Antriebsriemen, Tonköpfe, Einschübe, Tonmöbel, Trockenbatterien, wiederaufladbare Akkus, Leistungs-Endröhren u.s.w.
   (g) Alle Produkte, bei denen die Seriennummer(n) ganz oder teilweise entfernt, verändert oder unkenntlich gemacht wurde(n).

Diese Garantie kann von allen Personen beansprucht werden, die das Produktlegal erworben haben.

In Übereinstimmung mit den vorgenannten Garantiebedingungen wird das Produkt kostenlos instandgesetzt oder umgetauscht. Dieses Recht beein-trächtigt in keiner Weise sonstige Rechte des Benutzers im Rahmen der gültigen rechtlichen Bestimmungen.

Instandsetzung oder Austausch bewirken keine Verlängerung der Garantiezeit.
Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen, insbesondere solche auf Wandelung, Minderung oder Schadenersatz.

ZUR BEACHTUNG
Diese Garantiekarte und der Kaufbeleg werden benötigt, um im Falle des Verlustes ein neues Bedienteil zu erwerben.

France — KENWOOD ELECTRONICS FRANCE S.A.

Cher Utilisateur de Produits Kenwood,
Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Kenwood ("le Produit"). Si celui-ci, dans de conditions d'utilisation normales, devait s'avérer défectueux, il serait réparé ou remplacé gratuitement, conformément aux conditions de la présente Carte de Garantie. Si le Produit a été acheté dans un quelconque Etat Membre de la CEE et si un problème se présente, nous vous prions de bien vouloir le présenter auprès d'un importateur Kenwood officiel, d'un Distributeur Agréé, d'un Centre Technique Agréé, ou d'un détaillant de produits Kenwood établi dans le CEE en y joignant le certificat d'achat ou toute autre preuve appropriée de la date de son acquisition. Si le Produit a été acquis dans un point de vente situé hors de la CEE, il devra être présenté à ce point de vente.
Si le Produit a été acquis dans la CEE et que vous désirez connaître le Distributeur Agréé le plus proche, nous vous prions de bien vouloir vous renseigner auprès de:

KENWOOD ELECTRONICS FRANCE
L'Etoile Paris Nord 2
50, allée des Impressionnistes
BP 58416 VILLEPINTE
95944 ROISSY CHARLES DE GAULLE CEDEX
Tel. +33(0)825 800 109
www.kenwood-electronics.fr

Conservez précieusement cette Carte de Garantie car elle vous sera indispensable pour toute réclamation.

Le Produit est garanti pour une durée d'un an à compter de la date de première acquisition auprès d'un détaillant de produits Kenwood. La Garantie couvre tant les pièces de rechange que la main d'oeuvre et la réparation sera effectuée gratuitement. Nous nous réservons le droit de remplacer le Produit si sa réparation ne s'avère pas possible.
Les frais d'emballage, d'installation ainsi que tous autres frais ou risques indirectement liés à la réparation ne sont pas couverts par la garantie et seront à la charge de l'utilisateur.

Conditions
A. Toute réclamation formulée en vertu de la Garantie doit être accompagnée de la présente Carte de Garantie et des informations et documents suivants:
   (a) Votre identité et adresse complète.
   (b) Le certificat d'achat ou tout autre document établissant la date d'acquisition du Produit auprès d'un détaillant établi dans la CEE.
   (c) L'identité et l'adresse complète de ce détaillant.
   (d) Le numéro de série et le nom du modèle du Produit.
   Si ces informations ne peuvent être fournies ou si le Produit a été modifié ou altéré de quelque manière que ce soit depuis la date d'acquisition, Kenwood se réserve le droit de refuser de réparer le Produit aux conditions de la présente Garantie.
B. Le Produit a été construit de manière à se conformer aux normes et exigences de sécurité nationales et locales applicables dans le pays de première mise sur le marché en Europe par le fabricant. Les modifications nécessaires à l'utilisation du Produit à un endroit autre ne sont pas couvertes par la présente Garantie et la responsabilité de Kenwood ne pourra être engagée pour toute prestation effectuée à cette fin ou tout dommage causé au Produit et résultant de telles prestations.
   Si le Produit est utilisé dans un pays Européen dans lequel il est soumis à des normes et exigences différentes de celles en vigueur dans le pays Européen de première mise sur la marché par le fabriquant, toute prestation en exécution de la présente Garantie sera soumise à la condition que l'utilisateur du Produit prenne à sa charge les frais d'adaptation du Produit aux normes et exigences applicables. En outre, si le Produit est d'un type différent des produits mis sur le marché par l'importateur officiel du pays dans lequel le Produit est présenté pour réparation au titre de la garantie, et que les pièces de rechange appropriées ne sont pas disponibles dans ce pays, ou que la réparation de garantie n'est pas possible dans ce pays pour toute autre raison légitime, les frais relatifs au transport aller retour du Produit pour réparation dans le pays de première acquisition seront à la charge de l'utilisateur.

C. La présente Garantie ne couvre pas:
   (a) Les altérations du Produit, les adaptations et entretiens normaux, y compris les contrôles périodiques tels que mentionnés dans le Manuel joint au Produit;
   (b) Le dommage causé au Produit résultant de réparations inappropriées ou inadéquates effectuées par toute personne n'étant pas habilitée par Kenwood à exécuter des réparations de garantie pour le compte de cette dernière;
   (c) Le dommage causé au Produit résultant d'une négligence, d'un accident, de modifications, d'une installation ou d'un emballage défectueux, d'une utilisation incorrecte ou de l'utilisation de pièces de rechange inappropriées;
   (d) Le dommage causé au Produit dû au feu, l'immersion dans l'eau, la foudre, un tremblement de terre, une ventilation inadéquate, un cas de force majeure, une utilisation, pour quelque cause que ce soit, avec une tension électrique d'alimentation incorrecte ou toute autre cause hors du contrôle de Kenwood;
   (e) Les hauts-parleurs endommagés suite à leur utilisation à une puissance supérieure à celle indiquée, et le dommage causé aux disques, bandes cassettes audio, cassettes vidéo, compact discs, ou tout autre bien qui n'est pas le Produit en tant que tel, et ce quelle qu'en soit la cause;
   (f) Les biens consommables ou les pièces d'usure devant être remplacées en raison de leur utilisation normale, et notamment les éléments de gramophone remplaçables, les aiguilles phono, les courroies, les têtes de lecture et d'enregistrement, les racks, les batteries sèches, les batteries rechargeables, et les tubes finaux;
   (g) Le Produit dont le numéro de série a été partiellement ou intégralement retiré, modifié ou effacé.

La présente Garantie est constituée en faveur de toute personne ayant acquis le Produit de manière légale.

Le Produit sera remplacé ou réparé gratuitement aux conditions exposées ci-dessus. Si l'utilisateur est un non-professionnel ou un consommateur, il bénéficiera en tout état de cause de la garantie légale en cas de défauts ou de vices cachés du Produit.

ATTENTION
La carte de garantie et la preuve d'achat (ou la facture) sont nécessaires à l'achat d'une nouvelle façade détachable en cas de dommages ou de vol.

Italia — KENWOOD ELECTRONICS ITALIA S.p.A.

All'utilizzatore di prodotti Kenwood:
La ringraziamo di aver scelto questo prodotto Kenwood (il "Prodotto"). Se, in normali condizioni di funzionamento, esso risultasse difettoso, verrà riparato o sostituito gratuitamente, secondo i termini della presente Cartolina di Garanzia. Qualora il Prodotto che presenta un difetto sia
stato acquistato in uno qualunque dei paesi membri della Comunità Economica Europea (CEE), la preghiamo di portarlo da qualsiasi importatore ufficiale Kenwood, Rivenditore Autorizzato, Centro Assistenza Autorizzato o venditore di prodotti Kenwood della CEE, unitamente alla ricevuta d'acquisto o altro documento comprovante la data d'acquisto. Se è stato acquistato al di fuori della CEE, il Prodotto dovrà essere portato al negoziante da cui è stato acquistato.
Se il Prodotto è stato acquistato in un paese appartenente alla Comunità Economica Europea e lei desidera conoscere l'indirizzo del Rivenditore Autorizzato della CEE a lei più vicino, la preghiamo di rivolgersi al seguente indirizzo:

KENWOOD ELECTRONICS ITALIA S.p.A
Via G. Sirtori 7/9, 20129 Milano
Tel. +39(02)204821
www.kenwood.it

La preghiamo di conservare questa Cartolina di Garanzia, dato che le verrà richiesta in caso di reclamo.

Il Prodotto è garantito per un anno dalla data di acquisto presso qualsiasi venditore CEE di prodotti Kenwood. La garanzia copre sia i materiali che la mano d'opera e la riparazione verrà eseguita gratuitamente. Kenwood si riserva il diritto di sostituire il Prodotto con uno identico o, nell'ipotesi questo non fosse più prodotto, con uno di identiche caratteristiche qualora, a suo insindacabile giudizio, il costo della riparazione fosse molto elevato.
Kenwood null'altro garantisce, in particolare non sono inclusi nella garanzia i costi relativi all'imballo ed alla disinstallazione/installazione del prodotto. I costi di trasporto saranno a carico del cliente.
Condizioni
A. Durante il periodo della garanzia qualsiasi reclamo deve essere accompagnato dalla Cartolina di Garanzia ed inoltre da:
   (a) Il suo nome, cognome ed indirizzo.
   (b) Ricevuta o altro documento comprovante la data d'acquisto presso un rivenditore residente in Europa.
   (c) Nome, cognome ed indirizzo del rivenditore da cui il Prodotto è stato acquistato.
   (d) Numero di matricola e modello del Prodotto.
   Qualora non sia possibile fornire queste informazioni, o se il Prodotto è stato modificato o alterato in qualsiasi modo dopo l'acquisto, Kenwood Corporation si riserva il diritto di rifiutare la riparazione del Prodotto secondo i termini di questa Garanzia.
B. Il Prodotto è stato realizzato in modo da soddistare tutti gli standard nazionali o locali ed i requisiti di sicurezza vigenti nella nazione dove è venduto. Eventuali modifiche necessarie per l'utilizzo in altri paesi non sono coperte da questa Garanzia.

   Se il Prodotto, venduto in Italia, viene utilizzato in una nazione europea, dove esso è soggetto a standard e requisiti diversi da quelli ivi vigenti, qualsiasi servizio reso in garanzia, potrà avvenire a condizione che l'utilizzatore si accolli il costo di adattare il prodotto agli standard ed ai requisiti vigenti. Ugualmente per prodotti acquistati in altri paesi CEE ove vigono standard e requisiti diversi da quelli italiani, il servizio di garanzia sarà reso in Italia a condizione che l'utilizzatore si accolli il costo di adattare il prodotto agli standard ed ai requisiti ivi vigenti.Inoltre, qualora il Prodotto sia di tipo diverso da quelli commercializzati dall'importatore ufficiale della nazione dove viene portato per la riparazione in garanzia, ed in quella nazione non siano disponibili i pezzi di ricambio appropriati o non possano essere resi, per altro valido motivo, servizi in garanzia, allora il costo relativo alla spedizione del Prodotto da riparare alla nazione dove è stato acquistato, e ritorno, verrà sostenuto dall'utilizzatore.
C. Questa Garanzia non copre:
   (a) alterazioni del Prodotto e le normali operazioni di manutenzione e taratura, compresi i controlli periodici menzionati nel Manuale fornito con il Prodotto;
   (b) danni al Prodotto dovuti a riparazioni inadeguate o improprie effettuate da qualsiasi persona o ente non autorizzato dal costruttore ad effettuare servizi in garanzia a suo nome;
   (c) danni al Prodotto dovuti a negligenza, incidenti, modifiche, installazione o imballaggio sbagliati, utilizzo erroneo ed uso di pezzi di ricambio non adatti;
   (d) danni al Prodotto dovuti a fuoco, immersione in acqua, fulmini, terremoti, ventilazione inadeguata, cause di forza maggiore, applicazione di tensione di alimentazione errata comunque originata, o qualsiasi altra causa indipendente dalla volontà di Kenwood;
   (e) altoparlanti danneggiati dall'applicazione di livelli di potenza eccedenti le caratteristiche tecniche nominali e danni procurati per qualsiasi motivo a dischi, nastri, cassette audio, videocassette, compact disc o altri accessori che non siano il Prodotto stesso;
   (f) componenti soggetti a consumo od usura che richiedano la sostituzione quale prassi di manutenzione, comprendenti (ma non limitati a) testine fonografiche, puntine, cinghie di trazione, testine di registrazione, mobiletti, elementi a secco, tubi finali;
   (g) il Prodotto a cui parte o tutti i numeri di matricola siano stati rimossi, modificati o resi illeggibili;

Questa Garanzia è a disposizione di chiunque sia entrato legalmente in possesso del Prodotto.

Fatto salvo quanto citato al punto (C), il Prodotto verrà riparato o sostituito gratuitamente; quanto sopra non interferisce e non influisce in alcun modo sui diritti dell'utilizzatore del Prodotto a norma delle vigenti disposizioni di legge.

ATTENZIONE
Questo documento e la ricevuta d'acquisto (o fattura) sono necessari per l'acquisto di un nuovo frontalino in caso di furto o danno.

U.S.A. | **KENWOOD USA CORPORATION**

This warranty will be honored only in the U.S.A.

KENWOOD LIMITED WARRANTY FOR CAR STEREO COMPONENTS

HOW LONG IS THE WARRANTY
Kenwood U.S.A. Corporation ("Kenwood") warrants this product for a period of one (1) year from the date of original purchase.

WHAT IS COVERED AND WHAT IS NOT COVERED
Except as specified below, this warranty covers all defects in material and workmanship in Kenwood car stereo components. The following are not covered by the warranty:

1. Any product which is not distributed in the U.S.A. by Kenwood or which is not purchased in the U.S.A. from an authorized Kenwood car stereo dealer or an automobile dealer, unless the product is purchased through the U.S.A Military Exchange Service.
2. Any product on which the serial number has been defaced, modified or removed.
3. Damage, deterioration or malfunction resulting from:
   a. Any shipment of the product (claims must be presented to the carrier).
   b. Installation or removal of the product.
   c. Accident, acts of nature, misuse, abuse, neglect, unauthorized product modification or failure to follow instructions supplied with the product.
   d. Repair or attempted repair by anyone not authorized by Kenwood.
   e. Any other cause which does not relate to a product defect.

WHO IS PROTECTED
This warranty is enforceable only by the original purchaser.

WHAT WE WILL PAY FOR
We will pay for all labor and material expenses for covered items. Payment of shipping charges is discussed in the next section of this warranty.

HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE
If your KENWOOD product ever needs service:

1. Take or ship it to any KENWOOD Authorized Service Center in the U.S.A. along with & complete description of the problem. (if you are uncertain as to whether a Service Center is authorized, please call **1-800-KENWOOD** for the nearest Service Center. **1-800-536-9663**).
2. Although you must pay any shipping charges if it is necessary to ship the product for warranty service, we will pay the return shipping charges if the repairs are covered by the warranty within the United States.
3. Whenever your units are taken or sent for warranty service, you must include a copy of the original dated sales receipt as proof of warranty coverage.

LIMITATION OF IMPLIED WARRANTIES
ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE LENGTH OF THIS WARRANTY.

EXCLUSION OF DAMAGES
KENWOOD'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT AT OUR OPTION. KENWOOD SHALL NOT BE LIABLE FOR:

1. INSTALLATION OR REMOVAL CHARGES, DAMAGE TO OTHER PROPERTY CAUSED BY ANY DEFECTS IN KENWOOD CAR STEREO COMPONENTS, DAMAGES BASED UPON INCONVENIENCE, LOSS OF USE OF THE PRODUCT; OR
2. ANY OTHER DAMAGES, WHETHER INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR OTHERWISE.

SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS AND/OR DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS AND EXCLUSIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

If a problem develops during or after the Limited Warranty Period, or if you have any questions regarding the operation of the product, you should contact your KENWOOD Authorized Dealer or Authorized Service Center. If the problem or your question is not handled to your satisfaction, please contact our Customer Relations Department at the address listed below:

KENWOOD USA CORPORATION
P.O Box 22745, 2201 East Dominguez Street, Long Beach, CA 90801-5745
Tel: (310) 639-5300

ATTENTION
This card and receipt (or invoice) are necessary to purchase a new panel in case of theft or damage.

MILITARY

Units purchased through the U.S.A. military exchange service overseas may be serviced under warranty in the continental U.S.A., subject to the following conditions.
1) The original warranty is in effect.
2) Proof of purchase is provided to the servicer.

WARRANTY FOR MILITARY MARKET
Kenwood corporation is proud of the quality and workmanship of its audio equipment. This unit has been properly designed, tested and inspected before it was shipped to you. If properly installed and operated in accordance with instructions furnished, it should give you an optimum reliable performance.

WARRANTY PERIOD
This product is warranted for a period of (1) year from the date of the original purchase.

SCOPE OF WARRANTY
Except as specified below, this warranty covers all defects in materials and workmanship of the Kenwood brand products.

During the warranty period, any authorized Kenwood Service Center in the military market listed in the back of this warranty card will provide you free-of-charge both parts and labor required to correct any defect in materials or workmanship.

The following are not covered by this warranty.

1. Voltage conversions.
2. Periodic check-ups which do not disclose any defect covered by the warranty.
3. Cabinets, grilles, other exterior finishes, belts, tape heads, and other non-durable parts and accessories.
4. Units on which the serial number has been effaced, modified or removed.
5. Installation and/or removal charges.
6. Damaged magnetic tapes.
7. House call charges for any repairs.
8. Shipping or delivery charges to or from an authorized Kenwood Service Center.
9. This warranty will not cover any failure that is due to any of the following conditions in accordance with the visual inspection of the authorized Kenwood Service Center:

* Improper maintenance or repair, including the installation of parts or accessories that do not conform to the quality and specifications of the original parts.
* Misuse, abuse, neglect, unauthorized product modification or failure to follow instructions contained in the Owner's Manual.
* Accidental or intentional damages.
* Repairs or attempted repairs by an unauthorized agency. (All repairs must be performed at an authorized Kenwood Service Center.)
* Damages or deteriorations caused during shipment (Claims must be presented to the carrier).
* Damages or deteriorations resulting from removal and/or replacement.

PURCHASER'S RESPONSIBILITIES
As the purchased of a new Kenwood brand product, you are requested to do the following in order to obtain Kenwood warranty service.

1. Retain your sales slip or other evidence of purchase for proving your eligibility for requesting Kenwood warranty service.
2. Make your unit available to an authorized Kenwood Service Center in the military market for inspection and approved warranty service, or ship your unit in its original carton box or equivalent, fully insured and shipping charges prepaid, to the authorized Kenwood Service Center.

LIMITATION OF IMPLIED WARRANTIES
Any and all implied warranties, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, shall be limited in duration to the length of this warranty.

EXCLUSION OF CERTAIN DAMAGES
KENWOOD's liability for any defective product is limited to the repair or replacement of said product, at our potion, and shall not include damages of any kind, whether incidental, consequential or otherwise, expect to the extent prohibited by applicable law.

ATTENTION
This card and receipt (or invoice) are necessary to purchase a new panel in case of theft or damage.

KENWOOD AUTHORIZED SERVICE CENTERS IN MILITARY MARKET

JAPAN:

Yokota
Kenwood Rep,; c/o
Yokota BX, JAAX AAFES-PAC,
APO San Francisco 96328

Zama
Kenwood Rep,; c/o
Zama PX, JAAX AAFES-PAC,
APO San Francisco 96343

Misawa
Kenwood Rep,; c/o
Misawa BX, JAAX AAFES-PAC,
APO San Francisco 96519

Yokosuka
Kenwood Rep,; c/o
A-33, Yokosuka NEX No. 260-010
FPO Seattle 98760

Atsugi
Kenwood Rep,; c/o
Atsugi NEX No. 260-020 FPO Seattle 98767

Iwakuni
Kenwood Rep,; c/o
Marine Corps Exchange, Marine Corps Air Station,
FPO Seattle 98764

Sasebo
Sasebo NEX;
Navy Exchange 260-040
F.A. Box 115 FPO Seattle 98766

Okinawa
Kenwood Rep,; c/o
OWAX, AAFES-PAC, APO San Francisco 96230

KOREA:
Kenwood Rep,; c/o
KOAX Repair Shop, AAFES-PAC
DD-Camp Market, APO San Francisco 96488

GUAM:
Kenwood Rep,; c/o
Guam NEX No. 230-010,
FPO San Francisco 96630
Kenwood Rep,; c/o
GUAX, AAFES-PAC, APO San Francisco 96334

U.S.A.:
Hawaii
Kenwood Factory Service
99-994 Iwaena St., Aiea, Hawaii 96701

Alaska
Vista Radio TV,;
861 East Loop Road, Anchorage, Alaska 99501
Anchorage Commercial Electronics, Inc.;
1450 East 9th Ave., Anchorage, Alaska 99501

In The Continental U.S.A.
For Nearest Authorized Service Center;
Tel: 1-800-536-9663

Kenwood Service U.S.A.
Kenwood Factory Service;
P.O. Box 22745, 2201 East Dominguez Street,
Long Beach, California 90801-5745
Tel: (310) 639-5300

EUROPE:
Please inquire at the military resale outlets where you bought your Kenwood products, or
KENWOOD ELECTRONICS DEUTSCHLAND GMBH:
Rembrücker-Str. 15, 63150 Heusenstamm, Germany
Tel.: 49-06104-69010

CANADA | **KENWOOD ELECTRONICS CANADA INC.**

KENWOOD WARRANTY

KENWOOD ELECTRONICS CANADA INC. (hereinafter called "KENWOOD"), gives the following written warranty to the original customer of each new Kenwood product distributed in Canada by KENWOOD and purchased from a dealer authorized by KENWOOD.

KENWOOD warrants that each new Kenwood product, under normal use, is free from any defects, subject to the terms and conditions set forth below. If a defect should occur within the warranty period, repairs will be made free of charge for parts and labour when such defects are determined by KENWOOD or its' authorized service centres to be attributable to faulty materials or workmanship at time of manufacture. Please contact KENWOOD to confirm if a dealer or service centre is authorized by KENWOOD.

WARRANTY PERIOD
This Kenwood product is warranted for parts and labour for a period of one (1) year from the date of original purchase, lease or rental, except for products which are used in a professional or commercial application, which are warranted for a period of ninety (90) days for parts and labour and are subject to the terms and conditions of the warranty.

WARRANTY EXCLUSIONS
This warranty excludes:

(a) Products purchased in a foreign country or purchased in Canada and taken to a foreign country.
(b) Products purchased from a dealer not authorized by KENWOOD.
(c) Products with the serial number defaced, altered or missing.
(d) Periodic check-ups which do not disclose any defects covered by this warranty.
(e) Defects resulting from disaster, accident, abuse, misuse, lightning, power surges, neglect or lack of periodic maintenance, unauthorized modification or failure to follow instructions in the owner's manual.
(f) Defects or damage as a result of repairs performed by a person or party not authorized by KENWOOD.
(g) Defects resulting from the use of parts or devices that do not conform to KENWOOD specifications.
(h) Damage or deterioration occurring to any exterior finishes, cosmetic parts, tape heads, adaptors, antennas, cables, tapes, discs or faults or damage caused by defective or leaking batteries.
(i) Defects or damage occurring during shipping (claims should be presented to the shipping company).
(j) Product voltage and /or line frequency conversions.
(k) Product installation or removal charges.

TO OBTAIN WARRANTY SERVICE
Should your Kenwood product require warranty service, deliver it to any authorized KENWOOD service centre and present the original copy of your bill of sale and this warranty card as proof of warranty, or send your product fully insured and freight prepaid to the nearest authorized KENWOOD service centre. To avoid possible shipping damage, make sure the product is properly packed. Include a copy of your original bill of sale and this warranty card as proof of warranty along with your name, home and /or work telephone number(s), a complete return address and a detailed description of the fault(s). Products repaired within warranty will be returned freight prepaid to destinations within Canada. The customer is responsible for all freight and related costs for the return of product(s) to destinations outside Canada.

ENTIRE WARRANTY
This warranty constitutes the entire written warranty given by KENWOOD. No person, party, dealer or service centre or their agents or employees are authorized to extend or enlarge this warranty on behalf of KENWOOD by any written or verbal statement or advertisement or promotion, including any extended warranty program or plan that may be offered by the dealer or service centre, unless approved in writing by KENWOOD.

DISCLAIMER
KENWOOD disclaims any responsibility for loss of time or use of the product or any other indirect, incidental or consequential damage to other products or goods, inconvenience or commercial loss.

NOTICE TO CONSUMER
The provisions contained in this written warranty are not intended to limit, modify, take away, disclaim or exclude any warranties or rights you may have which are set forth in any applicable provincial or federal laws or legislation.

IMPORTANT
This warranty card by itself is not considered by KENWOOD as a valid proof of purchase. When applying for warranty repairs, you must present the original copy of your bill of sale and this warranty card as proof of warranty, so we recommend that they be kept in a safe place, should they be required in the future.

KENWOOD ELECTRONICS CANADA INC.
6070 Kestrel Road, Mississauga, Ontario, Canada L5T 1S8
Tel.: (905) 670-7211
Fax: (905) 670-7248

ATTENTION
This card and receipt (or invoice) are necessary to purchase a new panel in case of theft or damage.

GARANTIE KENWOOD

KENWOOD ELECTRONICS CANADA INC. (ci-après appelée "KENWOOD"), donne par écrit la garantie suivante à l'acheteur original de chaque nouveau produit Kenwood distribué au Canada par KENWOOD et acheté à un concessionnaire autorisé par KENWOOD.

KENWOOD garantit, sous réserve des termes et des conditions énoncés ci-dessous, que chaque nouveau produit Kenwood, dans des conditions d'emploi normales, est exempt de tous défauts. Si l'un défaut se produit pendant la période de garantie, KENWOOD s'engage à assumer le coût des pièces défectueuses et de la main-d'oeuvre nécessaires pour effectuer les réparations pourvu que de tels défauts sont attribuables à des pièces défectueuses employées lors de la fabrication du produit Kenwood ou à la main-d'oeuvre tel qu'établi par KENWOOD ou par l'un de ses centres de service autorisés. Appelez KENWOOD pour vérifier si un concessionnaire ou un centre de service est autorisé par KENWOOD.

PÉRIODE DE GARANTIE
Les pièces et la main-d'oeuvre nécessaires pour la réparation des produits Kenwood sont garanties pendant la période d'un (1) an à compter de la date d'achat, de bail ou de location originale, sauf dans les cas où les produits Kenwood sont employés dans un but professionnel ou commercial, où la garantie des pièces et de la main-d'oeuvre demeure en vigueur pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours sous réserve des termes et des conditions de la garantie.

EXCLUSIONS DE GARANTIE
Cette garantie ne couvre pas:

(a) les produits achetés à l'étranger ou achetés au Canada et transportés à l'étranger;
(b) les produits achetés à un concessionnaire non autorisé par KENWOOD;
(c) les produits dont le numéro de série manque, a été effacé ou modifié;
(d) les services d'entretien périodiques qui n'indiquent aucun défaut couvert par cette garantie;
(e) les défauts causés par les désastres, les accidents, les abus, les emplois incorrects, les éclairs, les surtensions de courant, les manques de soins ou d'entretiens périodiques, les modifications non autorisées ou les manques de respect du mode d'emploi;
(f) les défauts ou les dommages causés lors de réparations effectuées par une personne ou par une partie non autorisée par KENWOOD;
(g) les défauts causés par l'emploi de pièces ou de dispositifs qui ne se conforment pas aux exigences de KENWOOD;
(h) les finitions extérieures, les pièces cosmétiques, les têtes de bandes, les adaptateurs, les antennes, les câbles, les bandes, les disques endommagés ou dépéris, ni les défauts ou dommages causés par des piles défectueuses ou qui fuient;
(i) les défauts ou dommages qui se produisent pendant l'expédition des produits Kenwood (On devrait déposer de telles réclamations auprès des compagnies de transport);
(j) les conversions de tension et/ou de fréquence du produit;
(k) les frais d'installation ou d'enlèvement du produit.

COMMENT OBTENIR DU SERVICE SOUS GARANTIE
Au cas où un service sous garantie de votre produit Kenwood s'avère nécessaire, veuillez livrer le produit à n'importe quel centre de service KENWOOD et présenter la copie originale du contrat de vente et cette carte de garantie en tant que preuve de garantie ou veuillez faire parvenir votre produit assuré et port payé au centre de service KENWOOD autorisé le plus proche. Pour éviter toutes possibilités de dommages pendant le transport, veuillez bien emballer le produit. Veuillez inclure une copie du contrat de vente original et cette carte de garantie en tant que preuve de garantie aussi bien que votre nom, numéros de téléphone au poste de travail et/ou au domicile, votre adresse et une description détaillée des défauts. Les produits sous garantie réparés seront retournés port payé aux destinations à l'intérieur du Canada. Le consommateur sera responsable de tous frais de transport et d'autres frais qui s'y rapportent pour faire expédier les produits à destinations à l'extérieur du Canada.

L'ENTIÈRE GARANTIE
Cette garantie représente l'entière garantie donnée par écrit par KENWOOD. KENWOOD ne se tient aucunement responsable de toutes extensions ni de toutes augmentations de cette garantie faites ou entreprises par toutes personnes, parties, concessionnaires ou centres de service ou par leurs agents ou employés au nom de KENWOOD au moyen d'affirmations verbales ou écrites, d'annonces ou de promotions, y inclus tous programmes ou plans de garantie étendue que puissent offrir les concessionnaires ou les centres de service, à moins que KENWOOD n'y ait consenti par écrit d'avance.

RENONCIATION
KENWOOD renonce à toutes responsabilités de perte de temps, d'emploi du produit, de tous dommages indirects ou accessoires causés à d'autres produits ou biens, de tous inconvénients ou de toutes pertes commerciales.

AVIS AUX CONSOMMATEURS
Les stipulations contenues dans la présente garantie écrite n'ont pas pour but de limiter, de modifier, de diminuer, de rejeter ni d'exclure d'autres garanties ni droits énoncés dans n'importe quelles lois ou législations provinciales ou fédérales.

IMPORTANT
KENWOOD ne considère pas cette garantie toute seule comme étant une preuve d'achat valide. Lorsqu'on demande du service sous garantie, il faudra présenter la copie originale du contrat de vente aussi bien que cette carte de garantie en tant que preuve de garantie. On recommande de les conserver dans un lieu sûr au cas où elles s'avèreraient nécesaires à l'avenir.

KENWOOD ELECTRONICS CANADA INC.
6070 Kestrel Road, Mississauga, Ontario, Canada L5T 1S8
Téléphone: (905) 670-7211
Télécopieur: (905) 670-7248

ATTENTION
La carte de garantie et la preuve d'achat (ou la facture) sont nécessaires à l'achat d'une nouvelle façade détachable en cas de dommages ou de vol.

AUSTRALIA | **KENWOOD ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

The warranty will only be honoured in the country in which the unit was originally purchased.

EXPRESS WARRANTY STATEMENT FOR CAR STEREO AND PERSONAL AUDIO COMPONENTS

KENWOOD ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. is proud of the quality and workmanship of its audio equipment. This unit has been properly designed, tested and inspected before it was shipped to you. If properly installed and operated in accordance with instructions furnished, it should give optimum reliable performance.

SCOPE OF EXPRESS WARRANTY

Each of the KENWOOD brand products is expressly warranted under normal installation and use against defects in material and workmanship. During the express warranty period, KENWOOD ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. will provide to any KENWOOD Authorised Service Centre in Australia free of charge both parts and labour necessary to correct any defect in material or workmanship. However, the exclusions noted under the heading "CONDITIONS OF THE EXPRESS WARRANTY" are not covered by this express warranty.

EXPRESS WARRANTY PERIOD

The KENWOOD brand car stereo and personal audio components are expressly warranted for a period of **ONE YEAR** from the date of the original purchase.

CONDITIONS OF THE EXPRESS WARRANTY

When requesting service under KENWOOD express warranty record, together with a valid purchase docket must be presented to an authorised KENWOOD Service Centre with your equipment.
The following are not covered by this express warranty:

1. Voltage conversions.
2. Cabinets, grilles, other exterior finishes, belts, tape heads, and other non-durable parts and accessories.
3. Any fault caused by faulty installation, water damage, the vehicle (including its electrical system) or connection to an incorrect power supply.
4. Periodic check-ups which do not disclose any defects covered by the warranty.
5. Units on which the serial number has been defaced, modified or removed.
6. Damage or deterioration:
   a. Resulting from installation and/or removal of the product.
   b. Resulting from accident, misuse, abuse, neglect, unauthorised product modification or failure to follow instructions contained in the Owner's Manual.
   c. Resulting from repair by anyone not authorised by KENWOOD.
   d. Resulting from installation of parts or accessories that do not conform to the quality or specifications of the original parts or accessories.
   e. Occurring during shipment (claims must be presented to shipper).
7. Damaged magnetic tapes.
8. Installation and removal charges are not covered.
9. This express warranty excludes shipping or delivery charges to or from an authorised KENWOOD Service Centre.
10. The benefits conferred by this express warranty are in addition to all other rights and remedies in respect of the product which the consumer has under the Trade Practices Act and/or other State or Territory Laws.

EXCLUSION OF CERTAIN DAMAGES

KENWOOD's liability for any defective product is limited to the repair or replacement of said product at our option, and shall not include damages of any kind, whether incidental, consequential or otherwise.

PROCEDURE WHEN REQUESTING SERVICE UNDER THE WARRANTY

1. Make your equipment available, with this warranty record and purchase docket attached, to the dealer from whom you made the purchase, or the nearest authorised KENWOOD Service Centre, or ship your equipment in its original packaging, or equivalent, fully insured and shipping charges pre-paid, to the authorised KENWOOD Service Centre.
2. Attach detailed description of the problem encountered, including details of any interconnections made to associated equipment.
3. Make sure you recover this card, your purchase docket and repair docket when accepting the equipment back after repair.

IMPORTANT NOTICE

1. Proper maintenance and use are important to the performance level of all KENWOOD brand products. Therefore, you should read your instruction manual.
2. Retain your purchase docket together with this warranty record in a safe place, and present them both to prove your eligibility for warranty work.
3. We recommend that you keep all the original packaging as it provides the best protection you can have for transportation of your equipment in the future.
4. Location of nearest KENWOOD Service Centre will be sent upon request.
5. This warranty is in addition to and not in place of such rights at the owner may have at law.

KENWOOD ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
16 GIFFNOCK AVENUE, CENTRECOURT ESTATE, NORTH RYDE,
N.S.W. 2113, AUSTRALIA
TEL. (02) 8879-2222
FAX. (02) 8879-2233

ATTENTION
This card and receipt (or invoice) are necessary to purchase a new panel in case of theft or damage.

MALAYSIA | **KENWOOD ELECTRONICS (MALAYSIA) SDN. BHD.**

The warranty will only be honoured in the country in which the unit was originally purchased.

EXPRESS WARRANTY STATEMENT FOR CAR STEREO AND PERSONAL AUDIO COMPONENTS

KENWOOD ELECTRONICS (MALAYSIA) SDN. BHD. is proud of the quality and workmanship of its audio equipment. This unit has been properly designed, tested and inspected before it was shipped to you. If properly installed and operated in accordance with instructions furnished, it should give optimum reliable performance.

SCOPE OF EXPRESS WARRANTY

Each of the KENWOOD brand products is expressly warranted under normal installation and use against defects in material and workmanship. During the express warranty period, KENWOOD ELECTRONICS (MALAYSIA) SDN. BHD. will provide to any KENWOOD Authorised Service Centre in Malaysia free of charge both parts and labour necessary to correct any defect in material or workmanship. However, the exclusions noted under the heading "CONDITIONS OF THE EXPRESS WARRANTY" are not covered by this express warranty.

EXPRESS WARRANTY PERIOD

The KENWOOD brand car stereo and personal audio components are expressly warranted for a period of **ONE YEAR** from the date of the original purchase.

CONDITIONS OF THE EXPRESS WARRANTY

When requesting service under KENWOOD express warranty record, together with a valid purchase docket must be presented to an authorised KENWOOD Service Centre with your equipment.
The following are not covered by this express warranty:

1. Voltage conversions.
2. Cabinets, grilles, other exterior finishes, belts, tape heads, and other non-durable parts and accessories.
3. Any fault caused by faulty installation, water damage, the vehicle (including its electrical system) or connection to an incorrect power supply.
4. Periodic check-ups which do not disclose any defects covered by the warranty.
5. Units on which the serial number has been defaced, modified or removed.
6. Damage or deterioration:
   a. Resulting from installation and/or removal of the product.
   b. Resulting from accident, misuse, abuse, neglect, unauthorised product modification or failure to follow instructions contained in the Owner's Manual.
   c. Resulting from repair by anyone not authorised by KENWOOD.
   d. Resulting from installation of parts or accessories that do not conform to the quality or specifications of the original parts or accessories.
   e. Occurring during shipment (claims must be presented to shipper).
7. Damaged magnetic tapes.
8. Installation and removal charges are not covered.
9. This express warranty excludes shipping or delivery charges to or from an authorised KENWOOD Service Centre.
10. The benefits conferred by this express warranty are in addition to all other rights and remedies in respect of the product which the consumer has under Sales of Goods Act 1957 (Revised 1989).

EXCLUSION OF CERTAIN DAMAGES

KENWOOD's liability for any defective product is limited to the repair or replacement of said product at our option, and shall not include damages of any kind, whether incidental, consequential or otherwise.

PROCEDURE WHEN REQUESTING SERVICE UNDER THE WARRANTY

1. Make your equipment available, with this warranty record and purchase docket attached, to the dealer from whom you made the purchase, or the nearest authorised KENWOOD Service Centre, or ship your equipment in its original packaging, or equivalent, fully insured and shipping charges pre-paid, to the authorised KENWOOD Service Centre.
2. Attach detailed description of the problem encountered, including details of any interconnections made to associated equipment.
3. Make sure you recover this card, your purchase docket and repair docket when accepting the equipment back after repair.

IMPORTANT NOTICE

1. Proper maintenance and use are important to the performance level of all KENWOOD brand products. Therefore, you should read your instruction manual.
2. Retain your purchase docket together with this warranty record in a safe place, and present them both to prove your eligibility for warranty work.
3. We recommend that you keep all the original packaging as it provides the best protection you can have for transportation of your equipment in the future.
4. Location of nearest KENWOOD Service Centre will be sent upon request.
5. This warranty is in addition to and not in place of such rights at the owner may have at law.

KENWOOD ELECTRONICS (MALAYSIA) SDN. BHD.
#4.01 LEVEL 4, WISMA ACADEMY, LOT 4A JALAN19/1, 46300 PETALING JAYA,
SELANGOR, MALAYSIA
TEL. (03) 7958-8333
FAX. (03) 7954-1233

ATTENTION
This card and receipt (or invoice) are necessary to purchase a new panel in case of theft or damage.

BRASIL | **KENWOOD ELECTRONICS BRASIL LTDA.**

O fabricante garante o produto identificado na Nota Fiscal de venda ao consumidor contra qualquer defeito de fabricação ou de matéria-prima durante o período de garantia. Esta garantia é válida no território brasileiro, condicionado ao uso correto do aparelho conforme o manual de instruções.

PERÍODO DE GARANTIA

Este produto é garantido pelo prazo de 01 (um) ano, incluindo o período estabelecido por lei, a partir da data de aquisição, comprovada mediante a apresentação da respectiva Nota Fiscal de venda ao consumidor final.
Eventuais reparos realizados no produto durante o período de garantia não implicam na dilatação do seu prazo.

EXCLUSÃO DA GARANTIA

(a) Produtos com o número de série ou certificado de garantia rasurados, adulterados ou ilegíveis;
(b) Defeitos resultantes de acidentes (quedas, batidas e etc), uso em desacordo com o manual de instruções, má utilização, ligação à fonte de tensão diferente da especificada no Manual de Instruções, modificações não autorizadas;
(c) Danos causados por agentes da natureza (Ex: Chuvas, raios, maresia, enchentes e etc);
(d) Defeitos ou danos em decorrência de consertos realizados por pessoas não autorizadas;
(e) Defeitos ou danos resultantes do uso de peças ou dispositivos não conformes às especificações da Kenwood;
(f) Danos ou deteriorações aos acabamentos externos, partes cosméticas, cabos, adaptadores, antenas, fitas, cabeças gravadoras, CDs ou danos causados por pilhas defeituosas ou com vazamento;
(g) Defeitos ou danos devido ao transporte (reclamações devem ser feitas junto à empresa transportadora);
(h) Qualquer outra causa que não esteja relacionada a defeitos de matéria-prima e de fabricação;
(i) Danos causados por tentativa de roubo ou furto;
(j) Danos causados por uso de CDs de má qualidade.

CONSERTO EM GARANTIA

É indispensável a apresentação deste Certificado de Garantia devidamente preenchido, acompanhado da respectiva Nota Fiscal de compra do produto.

O QUE NÃO É COBERTO PELA GARANTIA

Instalação e remoção do produto, despesas de frete, seguro e embalagem são de responsabilidade do proprietário.

KENWOOD ELECTRONICS BRASIL LTDA.
Tel: 0800-7717270
www.kenwood.com.br

ATENÇÃO
Em caso de dano ou perda do painel frontal, este Certificado de Garantia e a Nota Fiscal de compra serão requisitados para a aquisição de um novo painel.

РУССКИЙ | **ООО «КЕНВУД ЭЛЕКТРОНИКС СНГ»**

Уважаемый покупатель!
Благодарим Вас за покупку этого изделия марки Kenwood и надеемся, что оно Вам понравится.
В случае, если Ваше изделие будет нуждаться в гарантийном обслуживании, пожалуйста, обращайтесь в Авторизованные Сервисные Центры Kenwood (далее АСЦ) или в магазин, где Вы приобрели изделие Kenwood. Список сервисных центров можно получить у продавца или на сайте
http://www.kenwood-rus.ru/support/service/

Данный гарантийный талон действителен только в той стране, где изначально был куплен аппарат. Настоящая гарантия будет предоставлена в дополнение к правам потребителя и не ущемляет никакие другие права, которые могут быть предоставлены покупателю законом о защите прав потребителей и другими соответствующими законами.

Без предъявления настоящего гарантийного талона мы не сможем обеспечить гарантийное обслуживание. Просим Вас сохранять Ваш сертификат вместе с чеком покупки на весь период гарантийного обслуживания.

На основании этой потребительской гарантии Kenwood гарантирует отсутствие в изделии дефектов в материалах и работе сроком на 1 (один) год. начиная с даты первоначальной покупки. Если в течение этого гарантийного срока в изделии обнаружатся дефекты в материалах или работе, АСЦ Kenwood бесплатно отремотируют это изделие и заменят его дефектные части на приведенных ниже условиях. Также мы оставляем за собой право замены изделия, если его ремонт экономически нецелесообразен.

Гарантийные условия

А. Ремонт дефектного изделия осуществляется по предъявлении потребителем четко, правильно и полностью заполненного гарантийного талона, с внесенными в него следующими данными:
(а) Фамилии и адреса покупателя;
(б) Полного названия и адреса дилера у кого был приобретен аппарат;
(в) Наименования модели и серийного номера аппарата;
(г) А также кассового и товарного чека или любого другого документа, подтверждающим покупку изделия. Без предъявления данного талона, в случае отсутствия в нем полной информации или при наличии каких-либо изменений в талоне, претензии к качеству изделия не принимаются и гарантийный ремонт не производится.

Б. Фирма Kenwood уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок ее службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей. Адаптация и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации настоящей гарантией не покрываются.

С. Настоящая гарантия не распространяется на следующее:
(а) ремонт предусмотрен Инструкцией по эксплуатации или является частью обычного технического обслуживания, включая периодические проверки, чистку аудио/видеоголовок;
(б) ремонт, произведенный не уполномоченными на то сервисными центрами или другими лицами или организациями не имеющих юридических полномочий производить ремонт;
(в) изделие вышло из строя в результате механического повреждения, воздействия на него домашних животных или насекомых, неквалифицированной установкой или неправильного использования;
(г) повреждение изделия вызванное несчастным случаем, механическим повреждением, ударом молнии, затоплением, пожаром, неправильной вентиляции, колебаний напряжения и иных причин, находящихся вне контроля Kenwood;
(д) громкоговорители поврежденные колебанием напряжения не соответствующим спецификации, и повреждения или потеря программного обеспечения или съемных носителей, не являющихся частью изделия Kenwood;
(е) расходные материалы нуждающиеся в замене, такие как (но не ограничивается): аудио/видеоголовки, все виды батарей, шнуров, разъемов и прочих деталей, обладающих ограниченным сроком использования;
(ж) если серийный номер или номер модели на изделии изменен, удален, стерт или неразборчивый.

Настоящая гарантия распространяется только на официально поставляемые изделия.

Настоящая гарантия действительная только для изделий используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

ООО «КЕНВУД ЭЛЕКТРОНИКС СНГ»
www.kenwood-rus.ru

ВНИМАНИЕ
Гарантийный талон и чек (товарный или кассовый) необходимы для приобретения новой панели в случае ее потери/кражи или повреждения.